

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Двадцать восьмая сессия
Женева, 10-14 декабря 2012 г.**

ОТЧЕТ

принят Постоянным комитетом¹

ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (далее – «Постоянный комитет» или «ПКТЗ») провел свою двадцать восьмую сессию с 10 по 14 декабря 2012 г. в Женеве.
2. На сессии были представлены следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза по охране промышленной собственности: Алжир, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Кувейт, Ливия, Литва, Мадагаскар, Мексика, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вьетнам (69 государств). Европейский Союз был представлен в качестве специального члена ПКТЗ.

¹ Отчет был принят на двадцать девятой сессии ПКТЗ.

3. В работе сессии приняли участие в качестве наблюдателей следующие межправительственные организации: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Африканская региональная организация промышленной собственности (АРОПС), Африканский союз (АС), Ведомство по интеллектуальной собственности стран Бенилюкс (ВОИР), Южный центр (5 организаций).
4. В работе сессии приняли участие в качестве наблюдателей представители следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации права интеллектуальной собственности (AIPPLA), Французской ассоциации практикующих юристов в области права товарных знаков и полезных моделей (APRAM), Европейской ассоциации владельцев товарных знаков (MARQUES), Центра международных исследований в области промышленной собственности (ЦМИПС), Международного центра торговли и устойчивого развития (ICTSD), Международной федерации поверенных по делам промышленной собственности (FICPI), Международной ассоциации товарных знаков (INTA), Японской ассоциации патентных поверенных (JPAA), Сети стран третьего мира «Берхад» (TWN) (9 организаций).
5. Список участников содержится в Приложении II к настоящему документу.
6. Секретариат принял к сведению состоявшиеся выступления и обеспечил их магнитную запись. Настоящий отчет содержит обобщенный обзор обсуждений, подготовленный на основе всех состоявшихся выступлений.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ 1: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Председатель открыл двадцать восьмую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), приветствовал участников и предложил г-ну Фрэнсису Гарри, Генеральному директору ВОИС, выступить со вступительным обращением.
8. Обязанности Секретаря сессии ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хоппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. ПКТЗ принял проект повестки дня (документ SCT/28/1 Prov.2), с добавлением в нее одного подпункта в пункте 4, озаглавленного «Исследование потенциального влияния работы Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) на законодательство и практику в области промышленных образцов» (документ SCT/27/4).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

10. ПКТЗ принял проект отчета двадцать седьмой сессии (документ SCT/27/11 Prov.) с поправками, внесенными по просьбе делегаций Китая и Перу и представителя INTA.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

Общие заявления

11. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, отметила особую важность обеспечения сближения законодательства и практики государств-членов в области промышленных образцов применительно к формальным аспектам и процедурам регистрации образцов в целях их упрощения. Группа В заявила, что она надеется принять конструктивное участие в работе, направленной на заключение итогового договора, который обеспечит преимущества для всех пользователей, включая пользователей в развивающихся и наименее развитых странах (НРС). В этом контексте Группа В еще раз подчеркнула свою готовность рассмотреть соответствующие меры, касающиеся оказания технической помощи и укрепления потенциала в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи. В заключение Группа В присоединилась к призыву Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Постоянный комитет повысил оперативность своей работы над статьями договора о законах по промышленным образцам (DLT) и инструкцией к этому договору, и отметила, что она рассчитывает достичь консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции для принятия договора до следующей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС.

12. Делегация Венгрии, выступая от имени Региональной группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), выразила мнение о том, что обеспечение быстрого продвижения в работе ПКТЗ по гармонизации формальных требований законодательства в области промышленных образцов является безусловным приоритетом, и что дальнейшее сближение норм национального законодательства в данной области могло бы обеспечить выигрывать для пользователей во всем мире и эффективно содействовать развитию творческих отраслей, роль и экономическая важность которых возрастает как в развивающихся странах, так и в странах переходной экономики. Группа приветствовала решение Генеральных Ассамблей 2012 года, призвавшее ПКТЗ повысить оперативность и целенаправленность его работы для обеспечения существенного прогресса в подготовке базового проекта текста DLT. Группа отметила свое твердое намерение решать содержательным образом вопросы оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и укрепления потенциала этих стран при реализации будущего DLT в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. ГЦЕБ выразила мнение о том, что проекты статей и правил достигли значительной степени проработки, а также надежду на достижение в ходе текущей сессии Комитета значительного прогресса по всем неурегулированным вопросам, и согласилась с идеей о том, чтобы Генеральная Ассамблея 2013 года приняла решение о созыве дипломатической конференции.

13. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, объявила, что в течение недели, предшествовавшей текущей сессии ПКТЗ, в состав ГПДР вошла Аргентина, что еще более укрепило намерение ГПДР интегрировать проблематику развития во все сферы деятельности ВОИС. ГПДР считает, что главной целью текущей сессии является дальнейшее обсуждение проектов статей предлагаемого DLT и инструкции к нему в соответствии с решением последней Генеральной Ассамблеи. Делегация напомнила, что государства-члены начали рассмотрение данного вопроса без четкого мандата на ведение переговоров, и процесс, который должен был иметь характер обсуждения, стал процессом разработки новых правовых норм. Делегация выразила мнение о том, что значительное число государств-членов имело разумные основания для того, чтобы ставить под вопрос преимущества предлагаемого договора с учетом соответствующих затрат, и напомнила, что Секретариату было предложено провести конкретное исследование по данному вопросу. Документ SCT/27/4 обсуждался на двадцать седьмой сессии ПКТЗ, и делегациями был поставлен ряд вопросов. Однако, по мнению ГПДР, вопросам, вызывающим озабоченность делегаций, не было уделено никакого внимания. На предыдущей сессии ПКТЗ Председатель сделал вывод о том, что «ПКТЗ не пришел к

соглашению в отношении направления рекомендации Генеральной Ассамблее ВОИС о созыве дипломатической конференции». ГПДР с удивлением констатировала, что в ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи предпринимались попытки игнорировать выводы Постоянного комитета в отношении необходимых последующих шагов. Хотя ГПДР не против процедур согласования, она выразила озабоченность по поводу порядка работы, который был применен в ходе сессии Генеральной Ассамблеи. По мнению делегации, развивающимся странам, которые выражают наибольшую озабоченность по вопросу преимуществ предлагаемого договора и издержек, связанных с его применением, следует проявлять чрезвычайную гибкость, когда они дают согласие на продолжение обсуждения без надлежащего выполнения мандата исследования, когда не учитываются все вопросы и сомнения, выражаемые развивающимися странами, как бы они ни были важны для принятия решений в ходе согласования положений договора. Делегация заявила, что в настоящее время многим государствам-членам неясно, перевесят ли преимущества от внедрения гармонизированных процедур регистрации образцов, ту цену, которую необходимо будет за это заплатить, включая работу по внесению поправок в национальное законодательство и разработке инфраструктуры и технологии, необходимых для гармонизированной обработки заявок на регистрацию промышленных образцов. Следует также оценить экономические последствия применения предлагаемого договора, особенно для национальных систем регистрации промышленных образцов, применяемых развивающимися странами. ГПДР считает, что исследование не следовало приостанавливать, и что получение ответов на вопросы, интересующие государства-члены на этом этапе переговоров, требует проведения масштабной работы. В связи с этим ГПДР внесла просьбу об обсуждении документа SCT/27/4 в ходе текущей сессии в интересах его дальнейшей доработки и представления на следующей сессии ПКТЗ. Делегация пояснила, что это должно быть сделано без ущерба для идущих переговоров. Она отметила, что переговорный процесс в основном основан на законодательстве и практике немногих развитых стран, хотя он имеет своей задачей гармонизацию процедур регистрации образцов, применяемых в самых различных странах. Чтобы иметь всеохватный и транспарентный характер, рабочие документы должны отражать реальности и приоритеты всех стран, включая развивающиеся страны. В ходе Генеральной Ассамблеи 2012 года была достигнута договоренность о том, чтобы рассмотреть вопрос о включении в договор соответствующих положений, касающихся оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и укрепления потенциала этих стран. ГПДР отметила, что документ SCT/28/4, подготовленный Секретариатом, содержит примеры положений, касающихся оказания технической помощи и укрепления потенциала, фигурирующих в договорах, административные функции которых выполняет ВОИС. ГПДР отметила, что эти нормы – это просто примеры, взятые из других договоров, и что государствам-членам следует разработать и согласовать конкретные нормы по поставленному перед ними вопросу, и что настоящая сессия должна уделить этому обсуждению достаточное время. В основе работы в данной области, а также всей работы, проводимой Организацией, должны лежать рекомендации Повестки дня в области развития. Делегация напомнила о важности соблюдения рекомендаций Кластера В, особенно рекомендаций 15 и 21, и еще раз подчеркнула твердое намерение членов Группы результативно работать и конструктивно взаимодействовать со всеми группами и делегациями.

14. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, выразил надежду на то, что сессия окажется эффективной и результативной. Направленность обсуждения проекта Договора о законах по промышленным образцам (проекта DLT) должна позволить Постоянному комитету добиться значительного прогресса в реализации «дорожной карты», утвержденной Генеральной Ассамблеей, для вынесения данного вопроса на дипломатическую конференцию в 2013 г. Европейский Союз и его государства-члены готовы обсуждать вопросы учета соответствующих положений, касающихся оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и

укрепления их потенциала в процессе реализации будущего DLT открытым и конструктивным образом.

15. Делегация Перу, выступая от имени Группы страны Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), отметила решение Генеральной Ассамблеи, принятое в октябре 2012 г., относительно работы Постоянного комитета, в частности, по вопросам, касающимся промышленных образцов. ГРУЛАК, в частности, отметила, что в 2013 г. Генеральная Ассамблея рассмотрит результаты проделанной работы и примет решение о целесообразности созыва дипломатической конференции. Делегация выразила надежду на то, что ВОИС будет вести сбалансированную работу по всем этим вопросам, включая вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран. Группа считает документ SCT/28/4 хорошей основой для обсуждения, и несколько ее членов выразили заинтересованность в выработке сбалансированного текста договора по промышленным образцам в интересах всех сторон. Группа считает, что включение в документ соответствующих положений, касающихся технической помощи и укрепления потенциала, позволит Постоянному комитету добиться необходимого прогресса в работе над текстом. Тем не менее, Группа попросила Секретариат обеспечить расширение документа SCT/28/4 путем включения в него дополнительных положений, касающихся финансового содействия, позволяющего облегчить участие развивающихся стран, в соответствии с принятой практикой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

16. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлению делегации Бразилии, внесенному от имени ГПДР. Делегация отметила, что ориентиром при ведении переговоров должны служить рекомендации Кластера В Повестки дня в области развития. Для соблюдения этого раздела Повестки дня в области развития важно, чтобы развивающиеся страны и НРС получали соответствующую техническую помощь, способствующую укреплению их потенциала, до принятия на себя обязательств по реализации каких-то нормотворческих процедур. Учитывая различия в уровнях развития между странами, делегация предложила, чтобы Секретариат сначала занялся мероприятиями в области оказания технической помощи и инвестирования в инфраструктуру, особенно в информационно-технологическую (ИТ) инфраструктуру, позволяющими подготовить почву для реализации договора развивающимися странами и НРС и дать этим странам возможность использовать эту систему надлежащим образом, прежде чем они сами будут принимать на себя обязательства в отношении соблюдения затратных гармонизированных процедур, не соответствующих уровню их развития. В связи с этим делегация выразила мнение о том, что при обсуждении предлагаемого текста DLT с ориентацией на созыв дипломатической конференции следует обязательно учитывать особые потребности и нужды развивающихся стран и прояснить ряд важных вопросов таких, как взаимосвязь между предлагаемым DLT и Гаагской системой международной регистрации образцов (Гаагской системой). Делегация выразила мнение о том, что анализ этой взаимосвязи и ее возможных последствий для государств-членов, не являющихся участниками Гаагской системы, должен войти в состав любого будущего исследования.

17. Делегация Республики Корея положительно оценила важную работу, проведенную Комитетом до сих пор. Делегация отметила необходимость осознания важности и дополнительных преимуществ упрощения формальных аспектов и процедур регистрации промышленных образцов. Согласно исследованию, проведенному Секретариатом, DLT позволит облегчить, удешевить и ускорить процесс регистрации образцов. Тем не менее, делегация отметила существенные расхождения между позициями, выраженными делегациями из стран с высоким уровнем дохода, считающими, что изменения позволят улучшить ситуацию со сроками и стоимостью регистрации, и делегациями из стран со средним и низким уровнем дохода, которые считают, что все это связано с издержками. Делегация отметила, что целью предлагаемого договора не является заставить страны изменить свои системы или ввести другую систему, а выявить области, в которых

возможно упрощение процедур, и что со временем применение минимального стандарта, которому можно было бы следовать, сблизит позиции сторон и позволит им лучше согласовать законодательство в области промышленных образцов. Делегация отметила, что создание промышленного образца требует не какой-то передовой и сложной инфраструктуры, а скорее творческих и инновационных идей. Соответственно, сфера промышленных образцов – это самая подходящая сфера для сокращения разрыва в сфере интеллектуальной собственности (ИС). Делегация понимает, что национальные различия в уровнях инфраструктуры и опыта в управлении этими системами могут означать различные степени удовлетворенности результатами реализации DLT. Тем не менее, оказание государствам-членам помощи в развитии и совершенствовании потенциала их учреждений интеллектуальной собственности поможет развивающимся странам и НРС полностью реализовать все преимущества DLT. Делегация убеждена в том, что можно найти решение, позволяющее удовлетворить эти нужды, как это удалось сделать в связи другими договорами, и заявила, что она будет и далее взаимодействовать со всеми государствами-членами в поиске наиболее адекватных и эффективных средств решения этих проблем. Делегация подчеркнула важность и ценность законодательства и практики в области промышленных образцов и выразила надежду на то, что Комитет сможет оперативно достичь консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции в близком будущем.

18. Представитель TWN заявила, что при принятии решения о созыве дипломатической конференции следует проявлять осторожность. Представитель TWN выразила мнение о том, что налицо очень слабое понимание реального масштаба последствий предлагаемого договора и, в особенности, его последствий для НРС. Представитель TWN задала вопрос о том, какими будут экономические последствия предлагаемого DLT, как он повлияет на инновационные процессы, будет ли договор в действительности стимулировать инновационные процессы в развивающихся странах и НРС или же он, напротив, будет им препятствовать. Как он повлияет на уровень конкуренции и какими будут последствия для потребителей? Не приведет ли предлагаемый договор к возникновению систем, ограничивающих возможности участников рынка конкурировать между собой и, тем самым, не ограничит ли он свободу выбора для потребителей? Представитель TWN выразила мнение о том, что созыву дипломатической конференции должен предшествовать глубокий анализ всех этих важных вопросов. Она заявила, что выполненное Секретариатом исследование последствий договора не полностью учитывает эти вопросы, вызывающие озабоченность, и признала очень важным вновь вернуться к этой проблематике и провести по ней более обстоятельные исследования. Представитель TWN напомнила о двух очень важных рекомендациях повестки дня ВОИС в области развития, а именно, рекомендации № 15, в которой говорится, что при проведении нормотворческой работы необходимо учитывать различные уровни развития, а также соотношение соответствующих затрат и результатов для стран, и рекомендацию № 22, в которой говорится, что Секретариат ВОИС, не предвосхищая результаты обсуждения вопросов государствами-членами, должен учитывать в своих рабочих документах, касающихся нормотворческой работы, в той мере, в какой это уместно и соответствует решениям государств-членов, такие вопросы, как обеспечение внедрения правил в области интеллектуальной собственности на национальном уровне, связь между интеллектуальной собственностью и конкуренцией, передачу технологии, связанную с вопросами интеллектуальной собственности, потенциальные гибкие возможности, исключения и ограничения для государств-членов и возможность предусмотреть дополнительные особые положения в интересах развивающихся стран и НРС. Представитель TWN считает, что вопросу об особых нормах, принимаемых в интересах развивающихся стран и НРС, следует уделять особое внимание, причем не только в контексте оказания технической помощи, но и в связи с различными аспектами Договора. Она также подчеркнула необходимость применения странами гибкого подхода при реализации процедур регистрации промышленных образцов.

Законодательство и практика в области промышленных образцов – проекты статей и проект инструкции.

19. Обсуждение проходило на основе документов SCT/28/2 и 3.

20. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, подчеркнул большую важность и дополнительные преимущества гармонизации и упрощения формальных аспектов и процедур регистрации промышленных образцов. Отметив, что Европейский Союз и его государства-члены высоко оценивают содержательную и значимую работу Комитета, проводимую в данной области, представитель добавил, что продолжение работы на основе многообещающих итогов работы последних шести лет стало бы новым успехом данного Комитета и еще одним важным пунктом в списке его достижений. В силу этого Европейский Союз и его государства-члены еще раз заявили о своей поддержке предложения о вынесении данного вопроса на дипломатическую конференцию в 2012 г. Хотя это не будет налагать на делегации какие-либо обязательства в отношении соблюдения положения договора, пока они не будут готовы к этому, это станет позитивным сигналом о намерениях, который будет направлен пользователям всех систем регистрации образцов. Представитель также отметил, что Европейский Союз и его государства-члены хотели бы заявить о своей поддержке рабочих документов SCT28/2 и 28/3, которые, по их мнению, представляют собой новый перспективный шаг в правильном направлении. Европейский Союз и его государства-члены понимают, что эти проекты норм не только соответствуют конечной цели сближения и упрощения формальностей и процедур регистрации промышленных образцов, но также являются подходящей основой для формирования динамичной и гибкой основы для дальнейшего развития законодательства в области промышленных образцов, позволяющего государствам-членам не отставать от будущих изменений в технологической, социально-экономической и культурных областях. Европейский Союз и его государства-члены рассчитывают на достижение прогресса в обсуждении проектов статей и проекта инструкции в том конструктивном духе, который характеризовал предыдущие сессии настоящего Комитета, и надеются, что Комитет сможет добиться консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции для принятия договора о формальных аспектах и процедурах регистрации промышленных образцов в 2013 г.

21. Делегация Индии обратилась с просьбой о том, чтобы текст проектов статей и инструкции, а также комментарии различных делегаций, проецировались на экран.

22. Председатель, отметив, что практика Комитета состояла в подготовке документов в письменной форме и их распространении среди делегатов, заявил, что для данного заседания проекция текстов на экран не планировалась. Председатель также отметил, что такая прямая работа над текстом была бы непростой задачей, ввиду большого количества участников, принимающих участие в работе данного Комитета.

23. Делегация Южной Африки поддержала предложение, внесенное делегацией Индии.

24. Секретариат пояснил, что прямая работа над текстом не соответствует практике настоящего Комитета, и что ранее такая просьба Комитетом не направлялась. Секретариат, отметив, что проекция текстов на экран требует предварительной технической подготовки, указал, что прямая работа над текстом может вызвать некоторые затруднения, поскольку участники выступают на многих языках.

25. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, выразил мнение о том, что проекция выступлений делегатов на экран не нужна, поскольку текст уже достаточно подробно проработан для того, чтобы делегаты могли

обходиться без использования этого средства. Тем не менее, представитель выразил мнение о том, что если какие-то делегации хотели бы видеть текст документов SCT/28/2 и 3 на экране, это можно было бы организовать, при условии, что это не замедлит хода обсуждения.

26. Делегация Венгрии, поддержав заявление представителя Европейского Союза и отметив, что в ходе проведенной Секретариатом информационной встречи ни одна из делегаций не ставила данный вопрос, отметила, что обсуждение документов SCT/28/2 и 3 не стоит задерживать просьбой об организации прямой работы над текстом.

27. Делегация Бельгии поддержала заявление делегации Венгрии.

Статья 1: Сокращенные выражения

Правило 1: Сокращенные выражения

28. Представитель CEIPi предложил сохранить определение термина «Дипломатическая конференция» в пункте (xix) до обсуждения текста статьи 24. Представитель также отметил, что правилу 1 во французском тексте следует присвоить другую нумерацию.

29. Делегация Индии предложила добавить слово «одному» перед словами «двум или более промышленным образцам» в пункте (v), а также слова «в тех случаях, когда это допускается применимым законодательством» в конце пунктов (v) и (vi).

30. Председатель, отметив, что никаких комментариев по заявлениям делегации Индии не поступило, предложил отразить эти предложения в сноске.

31. Делегация Индии еще раз повторила свое пожелание о том, чтобы ее предложения были включены в проекты статей, а не помещались в сносках.

32. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявление делегации Индии.

33. Делегация Венгрии заявила, что она не стала бы поддерживать внесение поправки в статью 1 в том виде, как она была предложена делегацией Индии, поскольку текст данной статьи достаточно стабилен. Отметив, что предложение, внесенное делегацией Индии, должно получить поддержку делегаций для его включения в основной текст договора, она попросила делегацию Индии привести основания ее просьбы.

34. Делегация Объединенной Республики Танзании предложила, чтобы определения, данные в статье 1, были расположены в алфавитном порядке, чтобы обеспечить включение всех сокращенных выражений.

35. Делегация Индии, отвечая на вопрос делегации Венгрии, заявила, что она просила о внесении данных поправок в связи с тем, что в проектах статей и проекте инструкции отсутствует определение термина «промышленный образец».

36. Секретариат пояснил, что в пункте (v) говорится о том, что первоначальная заявка относится к двум или более промышленным образцам, поскольку здесь идет речь о заявке, которая потенциально может быть разделена на выделенные заявки, в то время, как термин «заявка» определяется в пункте (iv).

37. Делегации Испании и Швеции поддержали замечания делегации Венгрии, предложившей сохранить текст в его нынешнем виде.

38. Делегация Сенегала поддержала предложение делегации Индии.

39. Делегация Венгрии заявила, что было бы более логичным расширить определение термина «заявка» в пункте (iv) добавлением слов «одному, двум или более промышленным образцам».
40. Делегация Ирана (Исламская Республика) еще раз повторила, что она поддерживает предложение делегации Индии, а также предложение о проекции текста на экран в ходе послеобеденной сессии.
41. Делегация Испании заявила, что предложение о расширении пункта (iv), внесенное делегацией Венгрии, было бы решением на основе консенсуса.
42. Делегация Марокко заявила, что она не поддерживает внесение изменений в текст, исключая расширение пункта (iv), предложенное делегацией Венгрии.
43. Делегация Канады заявила, что, поскольку термин «первоначальная заявка» имеет смысл только в контексте темы «выделенных заявок», добавление слова «одному» в пункте (v) неуместно. Тем не менее, делегация заявила, что в интересах консенсуса она могла бы поддержать добавление в конце пункта (iv) слов «которая относится к одному или более промышленным образцам».
44. Делегация Тринидада и Тобаго, выразив мнение о том, что определение «промышленного образца» могло бы быть включено в статью 1 или 2, предложила три возможных подхода, а именно: исчерпывающий перечень определений промышленного образца, иллюстративный перечень того, что могло бы входить в понятие промышленного образца, и, наконец, исключаящий перечень, в котором указываются случаи, на которые данный договор не распространяется.
45. Делегация Индии пояснила, что она предложила добавление слова «одному» в пункте (v), полагая, что одни государства допускают множественные образцы, охватываемые одной заявкой, в то время как другие не допускают такой практики.
46. Председатель предложил отложить обсуждение определений до обсуждения статей 3 и 8.
47. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 стран-членов Союза, отметил, что определения, применяемые во всех разделах договора, не должны противоречить друг другу.
48. Делегация Соединенного Королевства отметила, что определения не следует рассматривать изолированно, поскольку текст определений приобретает смысл, когда он рассматривается в увязке с соответствующими статьями, в частности, статьями 3 и 8. Делегация попросила делегации, которые выразили пожелание включить в пункт (v) слово «одному», доказать Комитету обоснованность их предложения в контексте использования первоначальных заявок.
49. Делегация Индии согласилась продолжить обсуждение определений при обсуждении статей 3 и 8 и предложила пока заключить пункты (iv) и (v) в квадратные скобки.
50. Комментируя выступление делегации Тринидада и Тобаго, делегация Венгрии отметила, что добавление в проекты статей или инструкции определения «промышленного образца» представляет собой вопрос, относящийся к существу. Делегация напомнила, что до начала данного процесса участники Комитета пришли к

определенной договоренности о том, что вопросы существа не будут рассматриваться в контексте обсуждения проекта договора.

51. Делегация Испании, поддержанная делегациями Дании и Японии, заявила о том, что она разделяет позицию делегации Венгрии.

52. Председатель предложил отложить обсуждение определения, содержащегося в пункте (v), до обсуждения статей 3 и 8. Говоря о предложении делегации Тринидада и Тобаго, Председатель заявил, что оно будет отражено в отчете.

Статья 2: Заявки и промышленные образцы, к которым применяются настоящие статьи.

53. Делегация Аргентины заявила, что она готова снять свое предложение, которое содержалось в сноске 1, хотя она оставляет за собой право вернуться к данному вопросу, если остальной текст, содержащийся в статьях 3(3) и 8, будет в дальнейшем изменен.

54. Делегация Индии предложила добавить слова «в тех случаях, когда это допускается применимым законодательством» после слов «Договаривающейся стороны» в статье 2(1). Делегация предложила, кроме того, использовать в статье 2(2) формулировки статьи 25 Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (Соглашения по TRIPS).

55. Делегация Соединенного Королевства заявила, что она не поддерживает предложенную формулировку, поскольку вопрос о независимости и новизне или оригинальности образцов представляет собой содержательный, а не процедурный момент, и, соответственно, находится вне сферы компетенции данного Комитета, которая касается формальных аспектов.

56. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, а также делегация Венгрии поддержали позицию делегации Соединенного Королевства.

57. Председатель заявил, что область применения предлагаемого нового правового инструмента охватывает формальные вопросы, а не содержательные вопросы права. Что касается новой формулировки, предложенной делегацией Индии для статьи 2(1), Председатель отметил, что до подачи этого предложения по этой статье имел место консенсус, и задал вопрос, не сможет ли делегация Индии пересмотреть свою позицию с тем, чтобы присоединиться к этому консенсусу.

58. Делегация Индии заявила, что она не имеет возможности присоединиться к консенсусу по статье 2(1), но может присоединиться к консенсусу по статье 2(2).

59. Председатель заявил в заключение, что сноска к статье 2(1), отражающая предложение, внесенное делегацией Аргентины на двадцать седьмой сессии ПКТЗ, будет удалена, а предложение, внесенное делегацией Индии по статье 2(1), будет помещено в сноску.

Статья 3(1) и (2): Заявка

60. Делегация Бразилии заявила, что она снимает свое предложение о переносе подпункта (iii) правила 2, «притязание», в статью 3(1), хотя она оставляет за собой право

вернуться к рассмотрению этой статьи и вновь выступить с этим предложением, если подход к статье 2(1) в ходе обсуждения существенным образом изменится.

61. Делегация Японии повторила свою позицию о том, что определение указания изделия должно быть помещено в статье 3(1), а не в правиле 2(1)(i). Делегация пояснила, что указание изделия является существенным моментом для понимания промышленного образца, и что в некоторых странах указание изделия принимается во внимание при установлении сходства с другими образцами или определении сферы применимости зарегистрированных образцов. Делегация отметила, далее, что в соответствии с «Анализом ответов на вопросники ВОИС», выпущенным к девятнадцатой сессии ПКТЗ, 94% стран, давших ответы на вопросники, требовали указания изделия. Делегация отметила, что Женевский акт Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов (Гаагское соглашение), предусматривает указание изделия в статье 5(1)(iv), а не в правиле.

62. Делегация Канады поддержала предложение, внесенной делегацией Японии. Поскольку настоящий проект договора не содержит определения промышленного образца, страны вправе определять промышленный образец так, как они считают необходимым сделать это на основании своего национального законодательства. Делегация пояснила, что в Канаде указание изделия важно как с точки зрения установления охраноспособности образца, так и с точки зрения определения объема его охраны. Делегация также отметила, что в интересах обеспечения согласованности с текстом Гаагского соглашения указание изделия следует перенести в статью 3. Делегация отметила, что элементы, содержащиеся в статье 3, представляют собой максимальный перечень и не обязывают никакую Договаривающуюся сторону требовать указания всех этих элементов в заявке.

63. Делегации Марокко, Перу и Республики Кореи поддержали заявления, сделанные делегациями Японии и Канады.

64. Представитель MARQUES, отметив, что в интересах пользователей, особенно малых и средних предприятий, перечень элементов, приводимый в статье 3, следует свести к возможно более краткому минимуму, выразил мнение о том, что перенос этого элемента в текст правила обеспечивает большую гибкость.

65. Делегация Республики Корея предложила ввести в правило 2(1) два новых подпункта, а именно: «указание частичного образца», используемое для испрашивания охраны части изделия, и «ходатайство о более ранней публикации», с тем, чтобы дать возможность заявителю ходатайствовать о более ранней публикации на этапе подачи заявки.

66. Делегация Китая предложила перенести описание из правила 2(1) в статью 3(1) и добавить в примечания к статье 3 следующее предложение: «описание должно включать краткое описание, предусмотренное применимым законодательством Договаривающейся стороны. Договаривающаяся сторона будет иметь право устанавливать содержание и форму описания». Делегация пояснила, что в Китае краткое описание является обязательным условием приема заявки. Краткое описание должно включать наименование и характеристику использования изделия или изделий, представляющих промышленный образец, а также характерные признаки изделий. Делегация заявила, что она могла бы, тем не менее, проявить определенную гибкость по вопросу о переносе описания из правила 2 в статью 3.

67. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, заявил, что он предпочел бы, чтобы подпункт (v) («описание») остался в инструкции и не переносился в статью 3.

68. Делегация Китая заявила, что, учитывая необходимость обеспечить прогресс в работе Комитета, она готова рассмотреть вопрос о снятии своего предложения.

69. Председатель заявил в заключение, что предложение делегации Бразилии о переносе подпункта (iii) правила 2(1), «притязание», в статью 3(1), которое было помещено в сноске, снимается. Отметив, что ряд делегаций поддержали предложение делегации Японии, Председатель заявил в заключение, что слова «указание изделия» будут перенесены из правила 2(1) в статью 3. Предложение делегации Республики Корея будет отражено в сноске.

Статья 3(3)

70. Делегация Республики Молдова заявила, что она поддерживает текст в его нынешнем виде.

71. Секретариат, отвечая на вопрос делегации Индии, заявил, что статья 3(3) касается условий приема множественных заявок. Секретариат напомнил, что это положение следует обсуждать совместно со статьей 8, «Разделение заявки».

72. Делегация Индии напомнила, что в Индии одна заявка допускается в отношении только одного образца, исключая случаи, когда заявка касается изделия, относящегося к тому же классу. В этом смысле предложение добавить слова «одному или более» было бы осмысленным.

73. Делегация Соединенного Королевства, отметив важность этого положения, выразила мнение о том, что следует стремиться сделать договор как можно более всеохватным. Делегация заявила, что она предпочла бы, чтобы возможные случаи отклонения множественных заявок и связанные с этим положения статьи 8 были перенесены в состав положений, которые будут содержаться в статье 27, «Оговорки».

74. Делегация Венгрии, поддержав заявление делегации Соединенного Королевства, заявила, что возможность подачи множественных заявок – это важный момент как для развивающихся, так и для развитых стран.

75. Делегация Канады, отметив, что необходимо иметь механизм, позволяющий заявителю сохранить свою дату подачи в случае, когда множественные образцы отклоняются Ведомством, заявила, что стоило бы рассмотреть вопрос об удалении статьи 3(3) и изменении текста статьи 8. Делегация отметила далее, что в статье 4G1 Парижской Конвенции, касающейся патентов, предусмотрено, что «заявитель может разделить заявку на некоторое число отдельных заявок, сохраняя в качестве даты каждой из них дату первоначальной заявки и преимущество права приоритета, если таковое имеется». Делегация выразила мнение о том, что слова «по требованию Ведомства» в статье 8 неточно указывают на то, что заявитель будет иметь право подавать выделенные заявки.

76. Делегация Индии поддержала позицию делегации Канады в отношении текста статьи 8. Делегация также пояснила, что в Индии, когда заявитель подает заявку на регистрацию образца, относящегося к определенной классификации, он/она имеет после этого право подать вторую заявку, и срок охраны исчисляется с даты подачи первой заявки.

77. Делегация Аргентины, указав, что она сняла свое предложение по статье 2, исходя из того, что статьи 3(3) и 8 должны рассматриваться совместно, заявила, что она

предпочла бы сохранить текст статьи 3(3) без изменений, хотя готова обсуждать альтернативные варианты.

78. Делегация Индии, попросив пояснений в отношении употребления использования термина «приниматься» в строке 6 Комментария 3.09, спросила, есть ли еще какие-то страны, которые ограничивают заявку одним образцом.

79. Секретариат заявил, что термин «приниматься» относится к ситуации, когда заявка принимается, вследствие чего происходит регистрация нескольких образцов; если одна заявка, относящаяся к нескольким образцам, не принимается, заявка отклоняется.

80. Делегация Канады заявила, что ее национальное законодательство специально предусматривает, что заявка должна относиться только к одному образцу, хотя механизм выделенных заявок создан для защиты прав заявителей. Делегация, полагая, что целью статьи 3(3) является предоставление странам бóльшей свободы в плане отказа от рассмотрения множественных заявок вообще, еще раз повторила свою просьбу об изменении или удалении статьи 3(3).

81. Представитель CEIPi, отметив, что позиции различных делегаций не слишком расходятся, указал, что иной текст, в целом соответствующий духу предложения делегации Канады, имеется в статье 8, поэтому в использовании оговорок не будет необходимости. По мнению представителя, если слово «разделение» создает проблему для некоторых делегаций, его можно было бы заменить другой формулировкой, имеющей те же самые последствия, а именно: «сохранение даты подачи».

82. Председатель предложил делегациям Канады и Индии поработать на двусторонней основе, с тем, чтобы подготовить предложение по статьям 3(3) и 8.

83. Делегация Соединенного Королевства выразила озабоченность в отношении возможности любого существенного ослабления этих важных норм. Отметив, что статьи 3(3) и 8 создают структуру, обеспечивающую возможность подачи множественных заявок, делегация попросила сохранить данную особенность этих статей.

Правило 2: Подробности в отношении заявки.

84. Делегация Канады, говоря о подпункте (viii) правила 2, предложила добавить слова «по выбору заявителя» после слов «не является автором промышленного образца», чтобы расширить возможности выбора, предусмотренные для заявителя в Комментарии 2.06. Смысл данного предложения не в том, чтобы оставить вопрос о предоставлении или непредоставлении доказательств на усмотрение заявителя, а в том, чтобы ясно показать, что заявитель будет иметь возможность выбора между двумя формами доказательства, предусмотренными данной нормой. Вопрос о том, являются ли доказательства достаточными в конкретном случае, решается по усмотрению Договаривающейся стороны.

85. Представитель CEIPi предложил, чтобы слова «по выбору заявителя» были помещены после слов «заявление о передаче прав или».

86. Делегация Индии, отметив, что в ее стране достаточно утверждения заявителя о том, что он является владельцем образца, предложила добавить в конце правила 2(1)(vii) следующие слова: «или заявление заявителя о том, что он является владельцем образца».

87. Делегация Канады, напомнив, что правило 2(1) не является исчерпывающим перечнем и что подпункты (vii) и (viii) действуют совместно, заявила, что она поддерживает предложение об объединении подпунктов (vii) и (viii).
88. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она поддерживает предложение делегации Канады о добавлении в подпункт (viii) слов «по выбору заявителя».
89. Делегация Канады заявила, что она присоединяется к формулировке, предложенной представителем CEIP.
90. Делегация Аргентины, заявив, что она предпочитает, чтобы подпункты (vii) и (viii) остались отдельными, предложила добавить в подпункт (vii) слова «в тех случаях, когда заявитель является автором промышленного образца», а в подпункт (viii) – слова «в тех случаях, когда заявитель не является автором промышленного образца».
91. Делегация Испании, указав, что она предпочитает, чтобы подпункты (vii) и (viii) остались отдельными, заявила о своей поддержке формулировки, предложенной делегацией Аргентины. Делегация заявила, далее, что она поддерживает подход, при котором вопрос о том, какие именно доказательства должны предоставляться, остается на усмотрение каждой из Договаривающихся сторон.
92. Заявив о своей поддержке формулировки, предложенной делегацией Аргентины по подпункту (vii), делегация Канады еще раз повторила свое предложение о том, чтобы добавить в подпункт (viii) слова «по выбору заявителя».
93. Председатель заявил, что на рассмотрение Комитета будет представлен новый текст подпунктов (vii) и (viii), основанный на предложении делегаций Аргентины и Канады.
94. Новый текст подпунктов (vii) и (viii) был представлен Председателем Комитету в виде неофициального документа. Новый вариант сформулирован следующим образом:

Правило 2
Подробности в отношении заявки

(1) [Дополнительные требования согласно статье 3] В дополнение к требованиям, предусмотренным статьей 3, Договаривающаяся сторона может требовать, чтобы в заявке содержались все или некоторые из следующих указаний или элементов:

[...]

(vii) Если заявитель является автором промышленного образца – заявление о том, что заявитель считает себя автором промышленного образца;

(viii) если заявитель не является автором промышленного образца – заявление о передаче прав или, по выбору заявителя, иное доказательство передачи образца заявителю, приемлемое для Ведомства;

95. Делегация Соединенных Штатов Америки попросила удалить предложение «если заявитель является автором промышленного образца» в предлагаемом новом варианте подпункта (vii), поскольку такая формулировка может вызывать трудности, в особенности,

если страна требует подачи заявлений даже изобретателями. Делегация поддержала новый предложенный вариант текста подпункта (viii).

96. Делегация Канады заявила о своей поддержке предложенного нового варианта текста подпункта (viii).

97. Представитель CEIPi предложил добавить в Комментарий пояснение о том, что подпункт (vii) применяется как в том случае, когда заявитель является автором, так и в том случае, когда заявитель не является автором.

98. Делегация Китая пояснила, что национальное законодательство ее страны предусматривает предоставление краткого описания, состоящего из наименования, характеристики цели и элементов промышленного образца. Поскольку в Комментарий 2.04 говорится, что Договаривающаяся сторона будет вправе определять форму и содержание описания, делегация задала вопрос о том, включает ли описание, упоминаемое в подпункте (v) правила 2(1), также то краткое описание, которое предусмотрено национальным законодательством ее страны.

99. Секретариат подтвердил, что «описание», предусмотренное правилом 2(1)(v), включает краткое описание.

100. Отвечая на просьбу делегации Индии о пояснении в отношении термина «указания», фигурирующего в пункте (vi), Секретариат пояснил, что слова «указания, касающиеся личности автора» были выбраны для того, чтобы обеспечить свободу выбора, поскольку возможны различные способы обозначения личности автора. Договаривающиеся стороны вправе самостоятельно решать вопрос о том, как должна предоставляться эта информация.

101. Делегация Индии выразила мнение о том, что термин «указания» в пункте (vi) является избыточным, но отметила, что она может согласиться на его употребление, если у Комитета не возникает по этому поводу никаких затруднений.

102. Секретариат, отвечая на просьбу о пояснении, направленную делегацией Индии в отношении подпункта (xi) «указание любой предшествующей заявке или регистрации, или другой информации, о которой осведомлен заявитель, и которая может повлиять на правомерность регистрации промышленного образца», напомнил, что правило 2 представляет собой максимальный перечень, и что Договаривающиеся стороны не обязаны применять все элементы, предусмотренные правилом 2. Секретариат заявил, что подпункт (xi) не имеет своей целью решение вопросов срока охраны или охраноспособности, поскольку Комитет не рассматривает элементы законодательства в области промышленных образцов по существу.

103. Председатель заявил в заключение, что подпункт (vii) останется без изменений, а пункт (viii) будет исправлен в соответствии с вариантом, представленным в виде неофициального документа Председателя. Кроме того, Комментарий 2.04 будет расширен, с добавлением пояснения, согласно которому «описание», предусмотренное правилом 2(2)(v), включает «краткое описание, предусмотренное национальным законодательством», а комментарий 2.05 будет расширен в соответствии с предложением, внесенным представителем CEIPi.

Правило 3: Подробности в отношении представления промышленного образца.

104. Делегация Канады выразила озабоченность по поводу ограничения сферы исключений, предусмотренных правилом 3(2), в частности, в случаях, когда

промышленный образец составляет только часть внешнего вида изделия. Упомянув Административные инструкции к Гаагскому соглашению, делегация подчеркнула, что в разделе 403 обозначение элементов, которые фигурируют на изображении, но для которых не испрашивается охрана, предусматривается при помощи точечных или пунктирных линий или описания. Делегация, отметив, что представляется типичной практика, когда одним из способов обозначения элементов, не составляющих часть образца, является описание, констатировала, что нынешний текст правила 3(2) имеет более ограниченный характер, поскольку в нем упоминается только обозначение пунктирными линиями. Кроме того, делегация предложила заменить в правиле 3(2) слово «изображение» словом «представление». Делегация предложила следующий текст: «[Особенности, касающиеся представления] Несмотря на положения пункта 1(с), представление промышленного образца может включать: (i) элементы, которые не составляют часть заявленного образца, если они обозначены как таковые в описании или показаны при помощи точечных или пунктирных линий».

105. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, заявил, что он поддерживает использование термина «представление» вместо термина «изображение» в тексте правила 3(2).

106. Делегация Норвегии попросила дать разъяснение по поводу того, следует ли интерпретировать предусмотренное правилом 3(1)(с) обязательство заявителя представлять только промышленный образец, исключая любые другие элементы, строгим образом. Делегация также задала вопрос о том, является ли перечень средств, приводимый в правиле 3(2), исчерпывающим.

107. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение делегации Канады заменить слово «изображение» словом «представление».

108. Делегация Японии заявила, что она поддерживает предложение, внесенное делегацией Канады, хотя предлагает добавить в подпункте (i) правила 3(2) слово «и» перед словом «или». Правило 3(2) будет иметь следующую редакцию: «(i) элементы, которые не составляют часть заявленного образца, если они обозначены как таковые в описании и/или показаны при помощи точечных или пунктирных линий».

109. Делегация Индии, говоря о правиле 3(4), заявила, что оно не отвечает требованиям национального законодательства, поскольку национальное законодательство предусматривает предоставление четырех экземпляров, и предложила внести в него соответствующую поправку.

110. Делегация Китая еще раз повторила свое предложение, внесенное на двадцать седьмой сессии, о том, чтобы добавить в правило 3(3) подпункт (с), имеющий следующий вид: «Несмотря на положения подпункта (а), часть, обозначенная непрерывными линиями, соответствующая охраняемым элементам промышленного образца, должна соответствовать требованиям Ведомства».

111. Делегация Соединенного Королевства не согласилась с предложением делегации Индии о замене числа требуемых экземпляров в правиле 3(4) с трех на четыре.

112. Секретариат, отвечая на вопрос, поставленный делегацией Индии в связи с правилом 3(4), заявил, что число экземпляров, равное трем, было определено исходя из информации, собранной на основе вопросников по законодательству и практике в области промышленных образцов, которая была представлена Комитету на девятнадцатой сессии. Кроме того, число экземпляров, равное трем, подтверждено итогами работы настоящего Комитета.

113. Делегация Австралии отметила, что национальное законодательство ее страны предусматривает в настоящее время предоставление заявителями пяти экземпляров изображений. Тем не менее, будет рассматриваться вопрос о пересмотре национального законодательства для приведения его в соответствие с передовой международной практикой в интересах пользователей.

114. Делегация Республики Молдова заявила, что национальное законодательство ее страны предусматривает представление одного экземпляра изображения образца, если оно выполнено в черно-белом варианте, и пяти – если оно выполнено в цвете. Тем не менее, поскольку технические возможности постоянно развиваются, не исключается, что в национальное законодательство будут внесены поправки.

115. Делегация Марокко отметила, что национальное законодательство ее страны требует предоставления трех экземпляров, хотя с введением электронных заявок в проекте поправки к закону это число сокращено до двух.

116. Председатель заявил, что в правило 3(2) будет внесено изменение, предложенное делегацией Канады, а также небольшая поправка, предложенная делегацией Японии. Отметив, что предложения делегаций Китая и Индии не получили поддержки, Председатель заявил, что они будут помещены в сносках.

Статья 4: Представители; адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции.

Правило 4: Подробности в отношении представителей, адреса для деловой переписки или адреса для доставки корреспонденции.

117. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она предпочитает вариант 1, руководствуясь необходимостью упрощения процедуры и облегчения бремени соблюдения формальностей для заявителей. Делегация предложила, далее, добавить в конце подпункта (b) слова «или за простую уплату пошлины», то есть формулировку, используемую в статье 7(2) Договора о патентном праве (PLT).

118. Делегации Бразилии и Российской Федерации заявили, что они предпочитают вариант 1.

119. Делегация Канады выразила предпочтение в пользу варианта 1 и поддержала предложение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки.

120. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, заявил, что он предпочитает вариант 1.

121. Делегация Венгрии, поддерживая доводы, выдвинутые предыдущими делегациями в отношении важности варианта 1 для пользователей и малых и средних предприятий (МСП), заявила, что она поддерживает вариант 1.

122. Делегации Индии и Нигерии заявили, что они предпочитают вариант 2.

123. Делегация Китая, учитывая, что каждая сторона должна иметь право решать вопрос о том, требовать или не требовать представительства, заявила, что она предпочитает вариант 2.

124. Делегации Литвы и Испании заявили о своей поддержке варианта 1.

125. Делегация Республики Молдова заявила, что она предпочитает вариант 1, поскольку заявителям удобно подавать заявку до выбора представителя. Делегация также упомянула, что во многих странах предусмотрена электронная система регистрации заявок, которая позволяет заявителям подавать заявки самостоятельно.
126. Делегация Республики Корея, выражая мнение о том, что установление даты подачи без требования назначения представителя могло бы снизить бремя для заявителей, особенно независимых авторов и МСП, заявила, что она поддерживает вариант 1.
127. Делегация Непала заявила, что она предпочитает вариант 2.
128. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, отметил, что применение системы, удобной для пользователей, должно приводить к росту числа заявок, подаваемых за границей. Представитель также поставил вопрос о соответствии варианта 2 положениям статьи 3(2).
129. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что она предпочитает вариант 2.
130. Делегации Норвегии, Швеции и Швейцарии заявили, что они предпочитают вариант 1.
131. Делегация Чили, говоря о выражении «для целей любой процедуры в Ведомстве», фигурирующем в варианте 2, попросила пояснить, распространяется ли оно также на состязательные процедуры, осуществляемые в Ведомстве, например, заявление возражений.
132. Делегации Бельгии, Чешской Республики и Франции поддержали позицию делегаций, выступивших в пользу варианта 1.
133. Делегация Беларуси присоединилась к делегациям Республики Молдова и Российской Федерации, поддержавшим вариант 1.
134. Представители APRAM и MARQUES заявили, что они предпочитают Вариант 1.
135. Представитель АОИС заявил, что он поддерживает вариант 2 по тем же причинам, которые были изложены делегациями Китая и Индии.
136. Отвечая на запрос о пояснении, поданный делегацией Тринидада и Тобаго, Секретариат пояснил, что адрес для деловой переписки представляет собой дополнительную возможность в случаях, когда отсутствует представительство, а также предприятие или факт проживания. Отвечая на запрос о пояснении, поданный делегацией Чили, Секретариат заявил, что слова «любой процедуры в Ведомстве» также касаются состязательных процедур, для осуществления которых Ведомство может требовать наличия представительства.
137. Представитель Европейского Союза, выступая от имени своих государств-членов, повторил свой вопрос по поводу соответствия варианта 2 положениям статьи 4 и статьи 3(2). Статья 3(2) гласит, что в отношении заявки не может требоваться представление каких-либо указаний или элементов, отличных от упомянутых в пункте (1) и статье 10. Применительно к варианту 2 это означает, что представитель не может быть назначен заявкой, поскольку это не предусмотрено статьей 3(2).

138. Секретариат, отметив, что пункт (iii) статьи 3(1) касается представителя, заявил, что сфера применимости статьи 3 – это определение элементов самой заявки, и что условия назначения представителя отличаются от условий заявки.

139. Делегации Германии и Норвегии поддержали предложение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки.

140. Делегация Индии попросила добавить в правило 4(1)(с) слова «в тех случаях, когда такие положения допускаются применимым законодательством».

141. Делегация Венгрии выразила сомнение в целесообразности предложения делегации Индии, поскольку соответствующая норма не является обязательной.

142. Секретариат пояснил, что эта норма не является обязательной, поэтому она не применима к любой Договаривающейся стране, не предусматривающей в своем законодательстве возможности отзыва заявки или отказа от регистрации.

143. Делегация Индии попросила, чтобы пояснение, данное Секретариатом, было отражено в комментарии.

144. Председатель отметил, что ряд делегаций выступил в пользу варианта 1, в то время, как другие делегации поддержали вариант 2. Что касается предложения делегации Соединенных Штатов Америки о добавлении слов «или за уплату простой пошлины» в конце статьи 4(2)(b) варианта 1, Председатель заявил в заключение, что они будут добавлены, поскольку они получили поддержку двух делегаций, при этом ни одна из делегаций не выразила своего несогласия с этим предложением. Кроме того, Председатель заявил, что к правилу 4(1)(с) будет добавлен комментарий, отражающий пояснение, данное Секретариатом.

Статья 5: Дата подачи.

Правило 5: Подробности в отношении даты подачи.

145. Делегация Соединенных Штатов Америки подтвердила, что она настаивает на своем предложении, содержащемся в сноске 8, о добавлении слова «притязание» к списку обязательных требований установления даты подачи, перечисленных в пункте (1).

146. Делегация Японии подтвердила, что она настаивает на своем предложении – добавить в перечень условий установления даты подачи, приводимый в пункте (1), слова «указание изделия или изделий, которые представляют промышленный образец или в связи с которыми его предполагается использовать». Делегация отметила, что в некоторых странах такое указание является существенным фактором для определения объема охраны или для оценки вопроса о сходстве образца с другими образцами.

147. Делегация Бразилии заявила, что она снимает свое предложение о добавлении слов «указания, касающиеся личности автора промышленного образца» к перечню условий установления даты подачи, приводимых в пункте (1), которое фигурировало в сноске 8.

148. Упомянув сноску 8 и свое предложение добавить к перечню условий установления даты подачи, перечисленных в пункте (1), слово «описание», делегация Канады заявила, что после дополнительного изучения данного вопроса она готова снять это предложение. Делегация поддержала предложение, внесенное делегацией Японии. Напоминая, что Комитет согласился перенести слова «указания, касающиеся личности автора промышленного образца» в статью 3, делегация считает, что такое указание также

должно быть включено в текст статьи 5. Наконец, отметив, что ссылка на статью 10(2), фигурирующая в статье 5(1)(а), предполагается как ссылка только на статью 10(2)(а), делегация предложила заменить в статье 5(1)(а) слова «на языке, требуемом согласно статье 10(2)» словами «на языке, принятом Ведомством».

149. Делегация Индии выразила свою поддержку предложению делегации Японии и предложила добавить в статью 5(1) подпункт (v), гласящий «любое дополнительное указание или элемент, предусмотренные применимым законодательством».

150. Делегация Китая напомнила, что она внесла в ходе двадцать седьмой сессии ПКТЗ три предложения. Первые два предложения были отражены в сносках, третье предложение в определенной степени нашло отражение в пояснительных комментариях. Делегация выразила надежду на то, что ее предложения будут отражены в тексте самой статьи 5. Касаясь статьи 5(4), делегация отметила, что она исправила свое прежнее предложение, и оно имеет теперь следующую редакцию: «Ведомство решает вопрос о том, рекомендовать ли заявителю выполнять эти требования, в соответствии с применимым законодательством». Наконец, говоря о статье 5(1)(а), делегация заявила, что, по ее мнению, каждая Договаривающаяся сторона должна иметь право устанавливать свои собственные требования относительно формы и содержания заявки.

151. Делегация Марокко поддержала предложение, внесенное делегацией Японии.

152. Касаясь предложения делегации Китая по тексту статьи 5(4), помещенного в сноске 9, делегация Дании заявила, что датские пользователи не поддерживают это предложение, поскольку для заявителей важно иметь возможность выполнять такие требования. Соответственно, делегация предпочитает сохранить текст статьи 5(4) в ее нынешнем виде. Говоря о предложении, внесенном делегацией Индии, делегация Дании выразила свое предпочтение в пользу нынешнего текста статьи 5(1).

153. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, заявил, что вопрос о дате подачи заявки является ключевым моментом в будущем DLT. По его мнению, любое предложение, предусматривающее включение любого дополнительного элемента в соответствии с местным законодательством, будет бессмысленным. Представитель считает условия получения даты подачи, как они изложены в нынешнем тексте статьи 5(1)(а)(i) - (iv), достаточными. Кроме того, говоря о предложении, внесенном делегацией Японии, представитель Европейского Союза заявил, что предлагаемое указание могло бы даваться заявителем после подачи заявки. В этом контексте представитель сослался на область патентного права, где можно получить дату подачи и доработать патентную заявку позднее. Наконец, представитель заявил, что задача заключается в обеспечении условий, наиболее удобных для пользователей, то есть предусматривать минимальные обязательные условия установления даты подачи.

154. Делегация Соединенного Королевства заявила, что, по ее мнению, статья 5 представляет собой одно из фундаментальных достижений, которое могло бы быть отражено в возможном договоре. По ее мнению, условия установления даты подачи не должны превышать те условия, которые необходимы для установления объема испрашиваемой охраны. Делегация выразила мнение о том, что информация, необходимая для определения объема охраны, обозначена в статье 5(1) достаточным образом, и что предложение о расширении статьи 5 путем включения в нее любого дополнительного указания не соответствует целям настоящей статьи.

155. Делегация Республики Молдова, подчеркнув тот факт, что статья 5 ограничивает требования минимальным уровнем, отметила, что другие элементы могут быть получены позднее, в рамках взаимодействия между ведомством и заявителем.

156. Делегация Швейцарии солидаризировалась с делегацией Соединенного Королевства в том мнении, что статья 5 имеет ключевой характер, и должна остаться поэтому ясной и простой. Делегация не поддержала идею любого расширения перечня, приводимого в этой статье, и сочла предпочтительным сохранение текста статьи 5 в его нынешнем виде.
157. Делегация Аргентины, говоря о предложении, внесенном делегацией Канады, выразила мнение о том, что предложенная формулировка, а именно: «на языке, принятом Ведомством», в случае ее принятия Комитетом должна быть повторена в статье 5(1)(b).
158. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение делегации Канады, дополненное предложением делегации Аргентины.
159. Представитель MARQUES, поддержав заявления делегатов о том, что статья 5 является ключевой, отметил, что Комитет уже констатировал необходимость того, чтобы ее текст был прост и минимален. Представитель поддержал предложение, внесенное делегацией Канады в отношении статьи 5(1)(a), дополненное предложением делегации Аргентины, но выступил против внесения в статью 5 каких-либо новых поправок.
160. Делегация Венгрии присоединилась к заявлениям в пользу нынешнего текста статьи 5, предусматривающего минимальный набор требований. Делегация не поддержала предложение делегации Индии о том, чтобы оставить перечень требований открытым. Наконец, делегация Венгрии поддержала предложение делегации Канады в отношении статьи 5(1)(a), дополненное предложением делегации Аргентины.
161. Делегация Бельгии присоединилась к мнениям представителя Европейского Союза и делегации Венгрии, поддержав текст статьи 5 в его нынешнем виде.
162. Делегация Соединенного Королевства не поддержала предложение о включении в статью 5(1) подпункта (v), но поддержала предложение, внесенное делегацией Канады в отношении статьи 5(1)(a), дополненное предложением делегации Аргентины.
163. Делегация Франции поддержала возражения против любого расширения списка условий установления даты подачи, а также предложение делегации Канады в отношении статьи 5(1)(a).
164. Делегация Литвы присоединилась к заявлениям других делегаций, предпочитающих сохранить текст статьи 5 в его нынешнем виде, и заявила, что она готова проявить гибкость в отношении предложения делегации Канады по тексту статьи 5(1)(a).
165. Делегация Дании, поддержанная делегацией Швеции, заявила о том, что она хотела бы сохранить текст статьи 5 в его нынешнем виде, и что она готова проявить гибкость в отношении предложения делегации Канады по тексту статьи 5(1)(a).
166. Делегация Индии попросила дать разъяснение в отношении понятия «подразумеваемого указания», фигурирующего в статье 5(1)(a)(i).
167. Делегация Соединенных Штатов Америки, выразив мнение о том, что термин «подразумеваемое» в статье 5 является наиболее точным, поддержала предложение сохранить текст статьи в его нынешнем виде.
168. Делегация Тринидада и Тобаго попросила разъяснений в отношении взаимосвязи между установлением даты подачи и уплатой пошлин. Делегация отметила, что

большинство ведомств допускает уплату пошлин и предоставление подтверждающих документов после подачи заявки.

169. Секретариат напомнил о содержании предыдущего обсуждения по данному вопросу и отметил, что статья 5 рекомендует будущим Договаривающимся сторонам устанавливать дату подачи даже в тех случаях, когда пошлины еще не были уплачены. Таким образом, уплата пошлины не считается обязательным условием установления даты подачи, а лишь условием, применяемым по выбору.

170. Председатель заявил в заключение, что, ввиду снятия делегациями Бразилии и Канады их соответствующих прежних предложений, последние будут удалены из сносок. Отраженные в сносках предложения, внесенные делегациями Китая и Соединенных Штатов Америки, останутся в сносках. Председатель отметил, что предложение, внесенное делегацией Японии и отраженное в сноске 8, получило поддержку определенного числа делегаций и будет поэтому включено в качестве варианта в текст статьи 5 в квадратных скобках. Кроме того, Председатель заявил, что предложение, внесенное делегацией Индии, будет помещено в сноски. Председатель также отметил, что Комитет согласился с предложениями делегаций Аргентины и Канады в отношении текста статьи 5(1)(a) и (b), и что эти положения будут соответствующим образом исправлены. Наконец, Председатель отметил, что ряд делегаций и представителей пользователей поддержали предложение о сохранении текста статьи 5 в максимально простой редакции, в то время как другие делегации предложили включить в перечень условий установления даты подачи дополнительные элементы. Таким образом, Комитет не пришел к согласию по вопросу о содержании статьи 5, и в отношении этой нормы потребуются дополнительные обсуждения.

Статья 6: Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце.

171. Делегация Канады, полагая, что разделять ситуации, охватываемые подпунктами (ii) и (iii), бессмысленно, предложила сохранить подпункт (i), добавив в конце этого подпункта слово «или», удалив подпункт (iii) и объединив содержание подпунктов (ii) и (iii) в один подпункт (ii), который получил бы следующую редакцию: «лицом, получившим сведения о промышленном образце, прямо или косвенно, от автора или его правопреемника».

172. Делегация Китая, заявив, что для нее предпочтителен шестимесячный льготный срок, отметила, что слишком длинный льготный срок приведет к большей нестабильности прав и обернется конфликтами и издержками. Полагая, что каждая из сторон должна решать вопрос об установлении льготного срока самостоятельно, делегация предложила добавить после слов «раскрытие сведений о промышленном образце» выражение «в соответствии с национальным законодательством стороны».

173. Делегация Тринидада и Тобаго выразила предпочтение в пользу установления двенадцатимесячного льготного срока.

174. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение, внесенное делегацией Канады.

175. Делегация Бразилии, выражая свое предпочтение в пользу шестимесячного льготного срока, сослалась на сноску к статье 6, касающуюся расчета сроков, выраженных в месяцах. Делегация напомнила о том, что ее озабоченность была вызвана тем, что по законодательству, применяемому в Бразилии, слово «месяц» может быть интерпретировано как 30 дней. В связи с этим делегация попросила разъяснений в

отношении характера соответствующей сноски и задала вопрос о том, войдет ли ее содержание в состав окончательного юридического текста как сноска или как согласованное заявление.

176. Секретариат, указав, что документ SCT/28/3 содержит аналогичную сноску, подтвердил, что содержание сноски будет относиться ко всем срокам, выраженным в месяцах, упоминаемым в тексте договора, и что наиболее подходящий способ отразить такое понимание будет выработан по мере формирования текста договора.

177. Делегация Швеции отметила, что она не поддерживает идею удаления подпункта (iii).

178. Делегация Индии выразила мнение о том, что данная статья относится к вопросу содержания и не может быть помещена в документ, регулирующий процедурные вопросы. Тем не менее, если по вопросу о сохранении этой статьи в тексте будет достигнут консенсус, делегация поддержит предложение, внесенное делегацией Китая.

179. Делегация Испании, напомнив, что данная статья уже обстоятельно обсуждалась на предыдущих сессиях ПКТЗ и была признана приемлемой в этом виде почти всеми делегациями, выразила свое предпочтение в пользу сохранения статьи 6 в ее нынешнем виде, даже несмотря на то обстоятельство, что она не соответствует ее национальному законодательству.

180. Делегация Венгрии, присоединившись к заявлению делегации Испании, заявила, что компромисс, отраженный в статье 6 в квадратных скобках – это важный результат, достигнутый в ходе предыдущих обсуждений, проводившихся в рамках ПКТЗ. По мнению делегации, предоставление возможности выбора между двумя сроками – шестимесечным или двенадцатимесечным – дает пользователям больше возможностей, чем порядок, когда каждая сторона имеет право устанавливать льготный срок в соответствии со своим национальным законодательством.

181. Делегация Беларуси поддержала предложение о применении законодательства Договаривающихся сторон, но отметила, что она также могла бы согласиться на льготный срок продолжительностью не менее шести месяцев.

182. Делегация Тринидада и Тобаго заявила, что ее устраивает предложение, внесенное делегацией Китая.

183. Республика Корея поддержала предложение, внесенное делегацией Канады, предусматривающее более широкий объем раскрытия сведений.

184. Делегация Испании заявила, что она предпочла бы сохранить подпункт (iii) в статье 6, поскольку он имеет более четкий характер, чем включение понятия «злоупотребления» в пункт (ii).

185. Делегация Республики Молдова заявила, что она могла бы согласиться с предложением делегации Канады.

186. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение делегации Канады, которое, по ее мнению, полностью охватывает прежнюю статью 6 по содержанию. По мнению делегации, подпункт (ii) будет охватывать понятие «злоупотребления», как оно дано в нынешнем подпункте (iii).

187. Делегация Российской Федерации попросила разъяснений по поводу того, будет ли предложение делегации Канады охватывать ситуацию, когда раскрытие сведений имеет место в результате введения в заблуждение.

188. Разделяя озабоченность, выраженную делегацией Испании, делегация Чили выразила мнение о том, что формулировка, использованная в подпункте (ii), как она предложена делегацией Канады, является нечеткой, и отметила, что она предпочитает сохранить статью 6 в ее нынешнем виде.

189. Делегация Южной Африки поддержала предложение, внесенное делегацией Китая. Кроме того, делегация заявила, что она могла бы снять свою оговорку и согласиться на применение к образцам, в качестве общего правила, шестимесячного льготного срока, при условии, что будет установлено исключение для топографий интегральных микросхем, для которых льготный срок должен составлять 2 года. По мнению делегации, это исключение будет применимым только для Южной Африки, поскольку это единственная страна, которая обеспечивает охрану топографий интегральных микросхем в рамках законодательства в области промышленных образцов.

190. Делегация Канады, подтвердив, что подпункт (ii), как он изложен в ее предложении, касается также действий, носящих характер злоупотребления, предложила добавить в подпункт (ii), после слов «прямо или косвенно», слова «в том числе вследствие злоупотребления».

191. Делегация Российской Федерации заявила, что она поддерживает исправленное предложение, внесенное делегацией Канады.

192. Делегация Испании уведомила Комитет о том, что, хотя она все еще предпочитает текст статьи 6 в его нынешнем виде, она готова принять формулировку предложенную делегацией Канады с тем, чтобы обеспечить определенное продвижение в работе по подготовке проектов статей. Тем не менее, делегация оставила за собой право изучить текст статьи 6 дополнительно.

193. Делегации Дании и Швеции поддержали новое предложение делегации Канады.

194. Делегация Чили заявила, что, хотя она считает, что существующий текст статьи 6 сформулирован четко, она также могла бы согласиться с предложением делегации Канады, чтобы достичь консенсуса, но оставляет за собой право изучить текст этой статьи дополнительно.

195. Представитель Европейского Союза присоединился к мнениям, выраженным делегациями Дании, Испании и Швеции.

196. Председатель заявил в заключение, что наблюдается рост поддержки предложения, внесенного делегацией Канады, в том исправленном виде, который оно получило в ходе обсуждения. Председатель отметил, что предложения внесенные делегациями Китая и Индии, будут помещены в сноски, и что делегация Южной Африки сохраняет свою оговорку.

Статья 7: Требование о подаче заявки от имени автора.

197. Делегация Тринидада и Тобаго, попросив разъяснений в отношении данного положения, пояснила, что в Тринидаде и Тобаго, если заявитель не является автором, заявка должна сопровождаться заявлением о том, что заявка подается с согласия автора.

198. Ссылаясь на Комментарий 7.02, Секретариат подтвердил, что данная норма не придает общей формы требованию о том, чтобы заявка подавалась от имени автора и что она имеет необязательный характер.

199. Председатель заявил в заключение, что никаких комментариев в отношении данной нормы не поступило.

Статья 8: Разделение заявки.

200. Председатель проинформировал Комитет о том, что были представлены два предложения по проекту текста, одно – от делегации Индии, касающееся статьи 8(1), другое – от делегации Канады, касающееся исправления статей 8(1)(i) - (iii).

Председатель напомнил, что при обсуждении статьи 8 следует также учесть вопросы, вызывающие озабоченность делегации Индии относительно статьи 1(v), содержащей определение термина «первоначальная заявка», а также статьи 3(3).

201. Делегация Норвегии, поддержав предложение делегации Канады, предложила также изменить заголовок статьи 8, изложив его в следующей редакции: «Исправление или разделение первоначальной заявки».

202. Представитель Европейского Союза, отметив, что общая цель данного положения состоит в том, чтобы гарантировать сохранение даты подачи даже в том случае, если заявитель делает ошибку и подает множественную заявку в стране, где это не разрешается, выразил мнение о том, что предложение, внесенное делегацией Индии, не решает этой задачи.

203. Делегации Испании и Швеции, поддержав предложение, внесенное делегацией Канады, заявили, что они согласны с изменением текста заголовка статьи 8, предложенным делегацией Норвегии.

204. Делегация Канады заявила, что она также согласна с исправлением заголовка, предложенным делегацией Норвегии.

205. Делегация Индии попросила разъяснений в отношении взаимосвязи между определением термина «заявка», данным в статье 1(iv), и термином «заявка», фигурирующим в предложении делегации Канады. Согласно пониманию делегации, термин «заявка», как он определен в статье 1(iv) будет касаться только одного промышленного образца, в то время как слово «заявка», фигурирующее в предложении делегации Канады, будет относиться к двум или нескольким образцам.

206. Делегация Канады ответила, что, насколько она понимает, термин «заявка» будет относиться к одному или нескольким промышленным образцам. Делегация добавила, что в ее намерения не входило ограничивать содержание термина «заявка» только одним промышленным образцом.

207. Секретариат напомнил, что обсуждение касается трех положений, а именно: статьи 1, статьи 3(3) и статьи 8. Секретариат заявил, что статья 1 содержит определение «заявки» и «первоначальной заявки», при этом последний термин соотносится с содержанием статьи 8. Секретариат подчеркнул, что все первоначальные заявки представляют собой заявки, но не всякая заявка является первоначальной заявкой. Согласно его пониманию, термин «первоначальная заявка» используется в тех случаях, когда, согласно положениям статьи 8, имеет место разделение заявки на несколько выделенных заявок. По мнению Секретариата, если разделение заявки не имеет места, необходимость использовать термин «первоначальная» отсутствует. Наконец,

Секретариат напомнил, что слово «заявка» – это термин, который неоднократно употребляется во многих местах договора, и поэтому конструктивным способом снять вопрос, вызывающий озабоченность делегации Индии, было бы использовать термин «заявка» в сочетании с термином «первоначальная заявка». В связи с этим Секретариат задал вопрос о том, необходим ли термин «первоначальная заявка» в статье 8, учитывая, что все первоначальные заявки являются заявками.

208. Делегация Испании, выразив мнение о том, что текст статьи 8 не содержит противоречий, отметила, что термин «заявка» не должен использоваться в статье 8, поскольку это могло бы означать, что единый образец мог бы быть разделен. Подчеркнув важность четкого разграничения между первоначальной заявкой и выделенной заявкой, делегация Испании, рекомендовала заменить прилагательное «первоначальная» другим прилагательным.

209. Делегация Соединенных Штатов Америки, поддержав предложение, внесенное делегацией Канады, пояснила, что, согласно американской практике, одна заявка может относиться к двум образцам и может удовлетворяться предоставлением патента на образец, если два образца не различимы с точки зрения их патентоспособности. Такая заявка считается первоначальной заявкой. Делегация отметила, что если требование о патентной неразличимости образцов не выполняется, ведомство требует, чтобы заявитель, по его выбору, внес исправления в заявку (например, удалив один из образцов) или разделил такую заявку на две различные заявки.

210. Делегация Норвегии, выразив мнение о том, что текст статьи 8 не содержит противоречий, указала, что термин «первоначальная заявка» имеет смысл только в ситуациях, когда предполагается разделение заявки. Делегация заявила, что, по ее мнению, термин «заявка» означает заявку на регистрацию одного или нескольких промышленных образцов и предложила внести соответствующие дополнения в пояснительные комментарии.

211. Представитель CEIPi солидаризировался с позицией делегации Норвегии в том, что термин «заявка» следует понимать как относящийся к одному или нескольким промышленным образцам. Ссылаясь на пояснения, данные Секретариатом, представитель предложил удалить выражение «первоначальная заявка», которое вызывает недоразумения, и исправить предложение, внесенное делегацией Канады, изменив ее заголовок на следующий: «Исправление или разделение заявки, относящейся к двум или нескольким промышленным образцам», а также дав ее текст в следующей редакции: «Если в соответствии со статьей 3(3) Договаривающаяся сторона предусматривает условия, на которых заявка может относиться к двум или нескольким промышленным образцам, и подается заявка, которая относится к двум или нескольким промышленным образцам, но не соответствует таким условиям, Ведомство может потребовать от заявителя, по его выбору, либо (i) исправления заявки для приведения ее в соответствие с указанными условиями; либо (ii) разделения заявки на две или несколько выделенных заявок, соответствующих таким условиям, распределив среди последних промышленные образцы, для которых в заявке испрашивалась охрана». Кроме того, представитель CEIPi отметил, что вследствие этого предложения слово «первоначальная» также следует удалить из статей 8(2) и (3).

212. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что возможное решение могло бы заключаться в том, чтобы отказаться от понятия «первоначальная заявка».

213. Делегация Марокко, поддержав предложение делегации Канады, заявила, что она выступает за сохранение понятия «первоначальная заявка». Делегация отметила, что ссылка на понятие «первоначальная заявка» содержится в Сингапурском договоре о законах по товарным знакам (STLT), а также уведомила Комитет о том, что последняя

версия проекта соответствующего закона Марокко также содержит упоминание этого понятия.

214. Делегация Российской Федерации напомнила, что термин «первоначальная заявка» фигурирует в Парижской конвенции, где говорится, что разделение может иметь место только применительно к первоначальной заявке, а также в других соглашениях, и поэтому, по ее мнению, удаление этого термина не является правомерным подходом. Делегация задала вопрос о том, возможно ли будет разделять заявку, которая уже является результатом разделения.

215. Делегация Республики Молдова заявила, что, по ее мнению, ограничений для возможности разделения заявок не существует.

216. Секретариат напомнил, что в статье 4.G(1) Парижской конвенции используется термин «первоначальная заявка» в контексте разделения заявок. В соответствии с этой нормой, относящейся к области патентов, если экспертиза выявляет, что заявка на патент относится более чем к одному изобретению, заявитель может разделить заявку на определенное число выделенных заявок и сохранить в качестве даты каждой из заявок дату первоначальной заявки и преимущества, связанные с правом приоритета, если оно существует. Секретариат отметил, что термин «первоначальная заявка» используется в контексте разделения заявок, чтобы подчеркнуть тот факт, что в процессе разделения возникают выделенные заявки, и отделить выделенные заявки от первоначальной заявки. Чтобы снять озабоченность делегации Индии, Секретариат выразил мнение о том, что возможны два варианта, а именно: избежать любых упоминаний термина «первоначальная заявка» или пересмотреть определение этого термина применительно к понятию разделения заявок.

217. Делегация Канады, отметив, что текущее обсуждение касается текста статьи 8, а не ее существа, предложила договориться по содержательным моментам и попросить Секретариат подготовить соответствующий текст этой нормы.

218. Делегация Норвегии, отметив, что термин «первоначальная заявка» используется в статье 7 STLT применительно к выделенной заявке и в Парижской конвенции – также в контексте выделенных заявок, предложила не давать определения термина «первоначальная заявка» в перечне сокращенных выражений, а использовать его только в статье, касающейся выделенных заявок.

219. Отвечая на запрос о пояснении в отношении цели даты подачи, направленный делегацией Индии, Председатель отметил, что этот момент не получает определения в DLT и должен поэтому регулироваться национальным законодательством Договаривающихся сторон.

220. Председатель заявил в заключение, что Комитет договорился о трех основных принципах, касающихся статьи 8: (i) заявка может относиться к одному или нескольким промышленным образцам; (ii) если подается заявка, относящаяся более чем к одному образцу, а национальное законодательство не допускает таких заявок, заявитель должен иметь возможность исправить или разделить свою заявку; (iii) в этом случае дата подачи сохраняется. Председатель заявил, далее, что в Секретариат поступила просьба подготовить к следующей сессии ПКТЗ проект статьи 8 с учетом внесенных делегациями комментариев и предложений, а также этих трех согласованных принципов.

Статья 9: Публикация сведений о промышленном образце.

Правило 6: Подробности в отношении публикации.

221. Делегация Японии, пояснив, что публикация сведений о промышленных образцах может иметь серьезные последствия для пользователей, выразила свое предпочтение в пользу установления обязательной нормы.

222. Делегации Канады, Индии и Швейцарии, а также представитель Европейского Союза, выразили свое предпочтение в пользу обязательной нормы.

223. Делегация Республики Корея заявила, что возможность отсрочки публикации сведений о промышленных образцах на определенный период времени могла бы отвечать интересам заявителей, отметив, что такая возможность предусмотрена в ее стране.

224. Признавая преимущества сохранения сведений о промышленных образцах неопубликованными в течение определенного периода времени, делегация Чили выразила, тем не менее, свое предпочтение в пользу необязательной нормы, допускающей бóльшую свободу действий.

225. Делегации Беларуси, Китая и Российской Федерации выразили свое предпочтение в пользу необязательной нормы.

226. Делегация Марокко сообщила, что закон, действующий в этой стране в настоящее время, не предусматривает такой возможности, и выразила свое предпочтение в пользу необязательной нормы. Тем не менее, делегация уведомила Комитет о том, что проект закона будет предусматривать возможность отсрочки публикации сведений на период не более восьми месяцев.

227. Делегация Индии сообщила, что, согласно законодательству ее страны, сведения о промышленном образце, которые признаются нарушающими интересы безопасности, не публикуются до выдачи разрешения на такую публикацию компетентным органом власти. В связи с этим делегация предложила добавить в статью 9 пункт (4), гласящий: «Независимо от любых положений, содержащихся в настоящей статье, ведомство вправе (а) не раскрывать никакие сведения, касающиеся регистрации промышленного образца, которые оно считает нарушающими интересы или подрывающими безопасность Договаривающейся стороны, и (b) совершать любые действия, касающиеся аннулирования регистрации промышленного образца Договаривающейся стороной в порядке, предусмотренном применимым законодательством».

228. Делегация Соединенного Королевства уведомила Комитет о том, что ее национальное законодательство предусматривает аналогичную норму, запрещающую регистрацию – а не только публикацию сведений – и лишаящую заявителя права регистрировать образец в любой другой стране. Делегация, отметив специфический характер этой нормы и выразив мнение о том, что по этому пункту будет очень трудно добиться гармонизации позиций, заявила, что она не поддерживает добавление нового пункта в статью 9.

229. Председатель отметил, что ряд делегаций поддержал предложение об установлении обязательной нормы, в то время, как другие делегации отдали предпочтение необязательной норме. В связи с этим Председатель заявил, что Комитет не смог достичь договоренности по данному вопросу, и поэтому оба варианта будут оставлены в тексте. Председатель добавил, что все комментарии делегаций будут упомянуты в отчете, и что пояснительные комментарии, касающиеся статьи 9, будут дополнены пояснениями, данными Секретариатом в

отношении того, что Договаривающая сторона не обязана публиковать сведения в тех случаях, когда это диктуется интересами национальной безопасности.

Статья 10: Сообщения.

Правило 7: Подробности в отношении сообщений.

230. Делегация Бразилии сообщила, что она сняла свои прежние предложения, которые были отражены в сносках 13 и 14 к статье 10 и в сноске 2 к Правилу 7.

231. Делегация Индии предложила добавить к словам «в случае, если сообщение касается отзыва заявки или отказа от регистрации», содержащимся в правиле 7(6), слова «в тех случаях, когда это предусмотрено законодательством стороны», поскольку ее национальное законодательство не предусматривает отзыва заявки или отказа от регистрации. Кроме того, говоря о правиле 7(8)(ii), делегация предложила заменить срок не менее месяца сроком в 15 дней.

232. Секретариат указал, что правило 7(6) имеет необязательный характер и задал вопрос, является ли добавление слов «в тех случаях, когда это предусмотрено законодательством стороны» действительно необходимым.

233. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свое предпочтение в пользу сохранения текста правила 7(8)(ii) в его нынешнем виде, поскольку сокращение срока до 15 дней создаст затруднения для заявителей.

234. Делегация Дании выразила свое предпочтение в пользу срока не менее месяца, предусмотренного правилом 7(8)(ii).

235. Представитель CEIPi отметил, что правило 7(8)(ii) устанавливает для Договаривающихся сторон минимальный срок и выразил мнение о том, что применительно к международным сообщениям в бумажном формате целесообразно сохранить срок в один месяц.

236. Напоминая, на какой логике было основано правило 7(8)(ii), Председатель подтвердил, что если Договаривающаяся сторона решает предусмотреть необходимость направления подтверждающей копии при получении факсового сообщения, срок для отправки подтверждающей копии не может быть короче одного месяца.

237. Делегация Индии согласилась на добавление комментария, поясняющего правило 7(6).

238. Председатель отметил, что делегация Бразилии сняла свои предложения, содержащиеся в сносках 13 и 14 к статье 10 и в сноске 2 к Правилу 7.

Председатель заявил в заключение, что в пояснительные комментарии к правилу 7(6) будет добавлено пояснение о необязательном характере этой нормы, как оно было изложено Секретариатом. Председатель также заявил, что предложение делегации Индии, касающееся правила 7(8)(ii), будет помещено в сноске.

Статья 11: Продление срока действия охраны

Правило 9: Подробности в отношении продления срока действия охраны.

239. Делегация Индии пояснила, что в ее стране первоначальный срок охраны зарегистрированного промышленного образца составляет 10 лет и может быть продлен еще на пять лет. Делегация заявила, что если владелец пропускает момент продления

срока охраны, его права могут быть восстановлены в течение одного года с даты такого пропуска.

240. Секретариат задал вопрос, не может ли предложение, внесенное делегацией Индии, быть охвачено положениями статьи 13 и правилом 11(2)(ii), касающимися восстановления прав в случае неуплаты пошлины за продление срока действия охраны. Секретариат напомнил, что статья 11 и правило 10 применяются автоматически, без необходимости предоставления каких-либо доказательств факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности, в то время как статья 13 и правило 11 предусматривают предоставление таких доказательств и могли бы считаться вторым уровнем защиты для заявителей или владельцев.

241. Принимая во внимание пояснения, данные Секретариатом, делегация Индии попросила перенести текст сноски 15 в статью 13.

242. Председатель заявил в заключение, что делегация Индии попросила перенести текст сноски 15 в статью 13, касающуюся восстановления прав.

Статья 12: Послабление в отношении сроков.

Правило 10: Подробности в отношении послабления, касающегося сроков.

243. Делегация Индии предложила сделать статью 12(2), имеющую обязательный характер, необязательной.

244. Делегация Дании, поддержанная делегацией Венгрии, выразила свое предпочтение в пользу сохранения текста в его нынешнем виде, отметив, что в течение предыдущей сессии ПКТЗ никаких комментариев по этому поводу не поступало, и подчеркнув важность этой нормы для пользователей.

245. Председатель заявил в заключение, что предложение, внесенное делегацией Индии, будет отражено в сноске.

Статья 13: Восстановление прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности.

Правило 11: Подробности в отношении восстановления прав после установления ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 13

246. Делегация Бразилии заявила, что она сняла свои предложения, помещенные в сносках 16 и 17 к статье 13, а также в сноске 3 к правилу 11.

247. Делегация Китая заявила, что она предпочитает второй вариант текста статьи 13, и указала на ошибку в переводе варианта 2 на китайский язык.

248. Говоря о сноске 4 к правилу 11, делегация Франции напомнила, что она предлагала заменить срок в один месяц сроком в два месяца, с тем, чтобы обеспечить согласованность с текстом PLT.

249. Делегация Канады поддержала предложение делегации Франции.

250. Председатель заявил в заключение, что ПКТЗ договорился направить в Секретариат ходатайство о замене срока в один месяц, предусмотренного правилом 11(2)(i), сроком в два месяца.

251. Делегация Соединенных Штатов Америки, касаясь Комментария 13.05, напомнила, что на предыдущей сессии ПКТЗ одна делегация предложила включить положение, касающееся исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета. Отметив, что обсуждение данного вопроса не получило продолжения, делегация Соединенных Штатов Америки, поддержанная делегациями Канады и Японии, предложила, чтобы Секретариат подготовил проект соответствующей нормы или материалы для обсуждения к следующей сессии ПКТЗ.

252. Учитывая, что предложение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки, не рассматривалось на предыдущих заседаниях ПКТЗ, делегация Швеции выразила мнение о том, что на данном этапе слишком поздно вводить новые нормы, которые Комитет должен будет согласовать позднее. Делегация отметила в связи с этим, что она предпочла бы не рассматривать данный вопрос.

253. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила подготовить проект, который будет представлен позднее в течение данной сессии или в течение следующей сессии.

Предложение по тексту статьи 13bis и правила 11bis, внесенное делегациями Канады и Соединенных Штатов Америки.

254. Делегации Канады и Соединенных Штатов Америки внесли на обсуждение проект редакции статьи 13bis «Исправление или дополнение притязания на приоритет и восстановление права приоритета» и правила 11bis «Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета на основании статьи 13bis», сформулированные на основе PLT. Проект текста имеет следующую редакцию:

«Статья 13bis

Исправление или дополнение притязания на приоритет; восстановление права приоритета

(1) *[Исправление или дополнение притязания на приоритет] Договаривающаяся сторона обязана предусмотреть возможность исправления или дополнения притязания на приоритет применительно к заявке («последующей заявке»), если:*

(i) ходатайство об этом направляется в ведомство в соответствии с требованиями, установленными инструкцией;

(ii) ходатайство подается в срок, установленный инструкцией; и

(iii) дата подачи последующей заявки наступает не позднее даты истечения срока приоритета, рассчитанного с даты подачи самой ранней заявки, приоритет которой испрашивается.

(2) *[Задержка с подачей последующей заявки] С учетом положений Парижской конвенции, Договаривающаяся сторона обязана предусмотреть, что в тех случаях, когда заявка («последующая заявка»), в которой содержится притязание или могло бы содержаться притязание на приоритет предшествующей заявки, имеет дату подачи позднее даты, в которую истек срок приоритета, но в пределах срока, установленного инструкцией, ведомство обязано восстановить право приоритета, если:*

(i) ходатайство об этом направлено в ведомство в соответствии с требованиями, предусмотренными инструкцией;

(ii) ходатайство подано в установленные инструкцией сроки;

(iii) в ходатайстве указываются причины несоблюдения срока приоритета; и

(iv) Ведомство устанавливает, что неподача последующей заявки в течение срока приоритета произошла несмотря на принятие надлежащих мер или, по усмотрению Договаривающейся стороны, была непреднамеренной.

(3) [Пошлины] Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины за подачу ходатайства, предусмотренного пунктами (1) - (2).

(4) [Доказательства] Договаривающаяся сторона может требовать представления в ведомство заявления или других доказательств наличия причин, упоминаемых в пункте (2)(iii), в сроки, установленные ведомством.

(5) [Возможность представить замечания в случае предполагаемого отказа] Ходатайство, предусмотренное пунктами (1) - (2), не может быть отклонено, полностью или частично, без предоставления ходатайствующей стороне возможности в течение разумного срока направить свои замечания в связи с предполагаемым отказом.

Правило 11bis

Подробности в отношении исправления или дополнения притязания на приоритет и восстановления права приоритета в соответствии со статьей 13bis

(1) [Требования предусмотренные статьей 13bis(1)(i)] Договаривающаяся сторона может потребовать подписания заявителем ходатайства, упоминаемого в статье 13bis(1)(i).

(2) [Срок, применяемый в рамках статьи 13bis(1)(ii)] Срок, упоминаемый в статье 13bis(1)(ii), не может составлять менее шести месяцев с даты приоритета, или, если исправление или добавление приводит к изменению даты приоритета – шесть месяцев с измененной таким образом даты приоритета, в зависимости от того, какой шестимесячный период истекает первым, при условии, что ходатайство может быть направлено до истечения двух месяцев с даты подачи.

(3) [Срок, применяемый в рамках статьи 13bis(2)] Сроки, упоминаемые в статье 13bis(2), вводная часть, и статье 13bis(2)(ii), истекают не менее чем через один месяц с даты, в которую истекает срок приоритета.

(4) [Требования, предусмотренные статьей 13bis(2)(i)] Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы ходатайство, упоминаемое в статье 13bis(2)(i):

(i) было подписано заявителем; и

(ii) если заявка не содержала притязания на приоритет предшествующей заявки – было дополнено притязанием на приоритет».

255. Делегация Канады заявила, что пункт (1), предлагаемой статьи 13bis позволит заявителю исправить или добавить, в дату подачи или после даты подачи, притязание в заявке, которая могла включать, но не включала, притязание на приоритет предшествующей заявки. Он будет применим как в тех случаях, когда поданная заявка не содержит никакого притязания на приоритет, так и в тех случаях, когда заявка уже содержит притязание на приоритет одной или нескольких предшествующих заявок. Что касается срока, в течение которого может быть сделано исправление или дополнение, этот срок будет указан в предлагаемом правиле 11bis(2), которое основано на формулировках правила 26bis(1), действующего в рамках РСТ. Делегация, далее, высказала мнение о том, что в области регистрации промышленных образцов шестимесячный период с даты приоритета или двухмесячный период с даты подачи мог бы быть приемлемым. Что касается пункта (2), он будет предусматривать восстановление права приоритета в случае, если последующая заявка подается после истечения срока приоритета, но в пределах установленного срока. Он будет применяться только в том случае, когда неподача заявки в течение срока приоритета имела место несмотря на принятие диктуемых обстоятельствами надлежащих мер, или, по усмотрению Договаривающейся стороны, была непреднамеренной. Срок будет указан в предложенном правиле 11bis(3)(a) и будет составлять не менее месяца с даты окончания срока приоритета. Делегация отметила, что эквивалентная норма, предусмотренная PLT, предусматривает минимальный срок в два месяца, но что в сфере регистрации промышленных образцов более короткий срок был бы, вероятно, более адекватным. Делегация заявила в заключение, что она считала своей основной целью подать ходатайство о помещении данного предложения в квадратные скобки в проектах статей и правил, с тем, чтобы оно могло быть обсуждено Комитетом на его следующем заседании.

256. Делегация Соединенных Штатов Америки, поддержав введение новой статьи и нового правила, заявила, что цель этих положений соответствует целям и задачам DLT.

257. Представитель Европейского Союза, выразив мнение о том, что это важный и деликатный вопрос, требующий изучения, предложила поместить данное предложение в сноске.

258. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что ввиду сложности этих положений она предполагает, что их рассмотрение действительно потребует дополнительного времени, и ожидает, что они будут рассмотрены в содержательном отношении на следующей сессии. Тем не менее, учитывая наличие явно выраженной поддержки данного конкретного предложения, а также в связи с тем, что предложены новая статья и новое правило, делегация выразила мнение, что в случае его помещения в сноску полностью оценить его эффект будет сложно. Делегация еще раз повторила, что она просит поместить это предложение в квадратные скобки в тексте документов в интересах его лучшего понимания.

259. Отвечая на вопрос делегации Чили, делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что предложенные новая статья и правило не являются альтернативой варианту 1 статьи 13, а независимыми статьей и правилом.

260. Представитель Европейского Союза еще раз повторил свою просьбу отразить это предложение в сноске, с тем, чтобы все делегации получили возможность изучить его.

261. Делегация Японии признала обсуждение этого важного вопроса позитивным и поддержала предложение, внесенное делегациями Соединенных Штатов Америки и Канады.

262. Председатель заявил в заключение, что тексты статьи 13bis и правила 11bis, в том виде как они предложены делегациями Канады и Соединенных Штатов Америки, будут помещены в квадратные скобки для обсуждения Комитетом на его следующей сессии.

*Статья 14: Заявление о регистрации лицензии или обеспечительного права
Правило 12: Подробности в отношении требований к заявлению о регистрации лицензии или обеспечительного права, или к заявлению об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права.*

263. Делегация Бразилии проинформировала ПКТЗ о том, что она сняла свое предложение, содержащееся в сноске 18, и хотела бы упростить свое предложение, содержащееся в сноске 20, удалив сноску 20 и добавив в конце статьи 14(4)(b) следующее новое предложение: «в частности, никакие обязательства, предусмотренные настоящими статьями, не касаются требований налоговых органов и органов денежно-кредитного регулирования стороны». Кроме того, делегация проинформировала ПКТЗ, что она сняла свои предложения, содержащиеся в сносках 5 и 6 к правилу 12, но сохранила предложения, приведенные в сносках 7 и 8 к правилу 12.

264. Касаясь сноски 19 к статье 14, делегация Чили отметила, что ее озабоченность вызывает не столько возможность одного заявления, касающегося нескольких регистраций, сколько возможность взывания пошлины за каждую из регистраций, к которым относится заявление. Делегация заявила, что она будет готова снять свое предложение, если будет абсолютно ясно, что пошлины, подлежащие уплате за одно заявление, относящееся к нескольким регистрациям, будут относиться к каждой соответствующей регистрации.

265. Секретариат привел пример Комментария 18.03, в котором говорится, что каждая Договаривающаяся сторона имеет право определять размер пошлины в зависимости, в частности, от числа соответствующих заявок или регистраций, касающихся смены владельца, и задал вопрос, не снимет ли использование аналогичного комментария к статье 14 ту озабоченность, которая была выражена делегацией Чили.

266. Делегация Чили, выразив мнение о том, что тексты статей 14(3) и 18(4) должны быть согласованными, отметила, что, согласно статье 14(2), Ведомство может потребовать уплаты пошлины (“a” fee) и задала вопрос о том, относится ли пошлина (“a” fee) к «одной» или более чем одной регистрации.

267. Председатель, отметив, что никакого намерения ограничить свободу ведомства устанавливать причитающиеся пошлины по своему усмотрению не существует, задал вопрос о том, не будет ли пояснительный комментарий способом разрешить данный вопрос.

268. Делегация Индии разделила озабоченность делегации Чили и заявила, что было бы полезно внести ясность по данному вопросу. Делегация отметила, что перенос Комментария 18.03 в статью 14 не решает данный вопрос, поскольку в этом Комментарии поясняется, что Договаривающаяся сторона может потребовать уплаты пошлины (“a” fee) применительно к ходатайству (“a” request). По мнению делегации, этим подразумевается, что ведомство вправе взимать только одну пошлину.

269. Делегация Испании выразила мнение о том, что проблема может возникнуть в связи с переводом английского неопределенного артикля «a» на испанский язык. В английском языке этот артикль является неопределенным, и может относиться к нескольким

пошлинам, в то время как в испанском языке артикль «*una*» является определенным и касается одной пошлины.

270. Делегация Российской Федерации, отметив, что в Комментарие 18.03 говорится, что каждая Договаривающаяся сторона имеет право устанавливать сумму пошлины в зависимости от числа заявок или регистраций, предложила добавить аналогичное предложение в пояснительный комментарий к статье 14.

271. Делегация Чили подчеркнула, что она считает предпочтительным, чтобы пояснение было дано в тексте самой статьи 14, а не в пояснительных комментариях. По ее мнению это было бы самым простым способом информирования пользователей и широкой публики.

272. Делегации Мексики и Испании заявили, что они считают предпочтительным добавление предложения, аналогичного предложению, содержащемуся в статье 18, в пояснительные комментарии.

273. Делегация Индии заявила, что пояснение лучше поместить в текст статьи 14, с тем, чтобы пользователи и широкая публика имели представление о размере пошлин, которые им необходимо будет уплачивать.

274. Делегация Чили отметила, что, согласно итогам обсуждения, никто не возражает против подхода, при котором ведомство имеет право взysкивать пошлину за каждую регистрацию. Поэтому внесение пояснений в текст самого договора не должно вызывать затруднений. Делегация предложила представить проект новой статьи 14(2) или (3) для рассмотрения Комитетом на его послеобеденном заседании.

275. Делегация Венгрии заявила, что она готова рассмотреть проект, подготовленный делегацией Чили.

276. Делегация Чили отметила, что статья 14(3) имеет сходные моменты со статьей 18(4) и статьей 19(1)(d) в том, что касается уплаты пошлин, и предложила рассмотреть их совместно, с тем, чтобы эти нормы были согласованы. Делегация предложила исправить статью 14(3), изложив ее в следующей редакции: *«[Одно заявление] Даже если лицензия относится к нескольким регистрациям, одного заявления должно быть достаточно, при условии что в заявлении указаны регистрационные номера всех соответствующих регистраций, владелец и лицензиат являются одними и теми же для всех регистраций, и в заявлении указан объем лицензии в отношении всех регистраций и, если это применимо в соответствии с пунктом (2), за все соответствующие регистрации уплачиваются пошлины»*.

277. Делегация Канады заявила, что по ее мнению разницы между словами «пошлины» и «пошлина» не существует. Делегация заявила, что понятие «пошлина» должно интерпретироваться очень широко, и слово «пошлина» (a fee) может подразумевать «пошлины». Отметив, что у нее нет никаких проблем по поводу конкретного предложения делегации Чили, делегация Канады отметила, что, если потребуется внести изменения в конкретные упоминавшиеся статьи, будет целесообразным рассмотреть весь текст заново, чтобы обеспечить его внутреннюю согласованность.

278. В связи с этим Секретариат отметил, что если потребуется принять новый текст статьи, Секретариат рассмотрит весь текст целиком.

279. Делегация Норвегии поддержала заявление делегации Канады и отметила, что те же самые формулировки присутствуют в тексте STLT, что, судя по всему, не вызвало никакой путаницы среди его Договаривающихся сторон.

280. Делегация Российской Федерации заявила, что это положение неприемлемо для Российской Федерации, поскольку оно не соответствует подходу, применяемому в стране в настоящее время. Делегация пояснила, что, согласно национальному законодательству страны, уплата пошлины за регистрацию лицензии не зависит от числа регистраций. Делегация считает, что предложение, внесенное делегацией Чили, в определенной степени ограничит способность Договаривающихся сторон устанавливать пошлины за регистрацию лицензий, и поэтому не поддерживает соответствующую формулировку.

281. Представитель CEIPi заявил, что предложение делегации Чили могло бы быть понято как ограничение свободы Договаривающихся сторон, взыскивающих пошлины в соответствии с пунктом (2), вследствие чего они будут вынуждены требовать пошлины за все регистрации, что противоречило бы практике Российской Федерации и, возможно, других Договаривающихся сторон. Представитель предложил следующую более гибкую формулировку, исправляющую текст: *«Даже если лицензия относится к нескольким регистрациям, одного заявления должно быть достаточно, при условии, что в заявлении указаны регистрационные номера всех соответствующих регистраций, владелец и лицензиат являются одними и теми же для всех регистраций и в заявлении указан объем лицензии в отношении всех регистраций, и при условии, что Договаривающаяся сторона вправе потребовать уплаты пошлин за все регистрации»*.

282. Делегация Чили заявила, что ее предложение не имело своей целью ограничить свободу Договаривающихся сторон устанавливать пошлины, и предложила, чтобы Секретариат подготовил новый текст, учитывающий все возникшие в ходе обсуждения вопросы, вызывающие озабоченность, для его рассмотрения на следующей сессии ПКТЗ.

283. Делегация Беларуси повторила свое предложение о том, чтобы включить в комментарии, относящиеся к статье 14, пояснительный комментарий, касающийся пошлин, аналогичный Комментарию 18.03.

284. Делегация Соединенных Штатов Америки, понимая озабоченность, выраженную делегацией Чили, заявила, тем не менее, что она поддерживает заявления, сделанные делегациями Канады и Норвегии в отношении аналогичных формулировок, используемых в других договорах, административные функции которых выполняет ВОИС, и считает, что предложение делегации Канады, возможно, будет проще реализовать.

285. Делегация Соединенного Королевства отметила, что она не испытывает никаких затруднений с текстом в том виде, в каком он дан в первоначальной версии статьи. Делегация заявила, что выражение «пошлина» может быть тем, что определяет для него Договаривающаяся сторона: как уплатой одной пошлины, так и уплатой нескольких пошлин. Что касается вариантов использования поясняющего комментария или переработки текста, делегация выразила предпочтение в пользу недвусмысленной формулировки текста статей.

286. Секретариат отметил, что никакие положения текста не были направлены на то, чтобы ограничить методы расчета и взимания пошлин. Предполагается, что Договаривающиеся стороны пользуются полной свободой взыскивать пошлины в том порядке, который они устанавливают.

287. Председатель отметил, что делегация Бразилии сняла свое предложение, содержавшееся в сноске 18 к статье 14, и изменила свое предложение, помещенное в сноске 20 к статье 14. Председатель заявил в заключение, что текст статей 14(3), 18(4) и 19(1)(d) будет оставлен без изменений, с добавлением к ним пояснительных

комментариев. Председатель также заявил, что предложение, внесенное делегацией Чили, будет отражено в сноске.

Статья 15: Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права.

288. Делегация Бразилии сняла свое предложение, содержащееся в сноске 21 к статье 15.

289. Председатель заявил, что сноска 21 будет удалена, а текст статьи 15 останется без изменений.

Статья 16: Последствия отсутствия регистрации лицензии.

290. Делегация Индии предложила сделать статью 16(1) необязательной нормой.

291. Секретариат, отметив, что статья 16(1) касается вопросов действительности регистрации образца, а не действительности лицензии, отметил, что это положение позволит исключить признание недействительным самого образца в результате отсутствия регистрации лицензии.

292. Делегация Бразилии заявила, что она хотела бы внести изменения в свое предложение, содержащееся в сноске 22, и изложить его в следующей редакции: «[Определенные права лицензиата] Договаривающаяся сторона может установить, что регистрация лицензии не является условием осуществления любого права, которое лицензиат может иметь согласно законодательству этой Договаривающейся стороны, на участие в начатом по инициативе владельца судебном разбирательстве в связи с нарушением права на промышленный образец или получать, путем применения таких процедур, возмещение убытков, понесенных в результате нарушения прав на образец, являющийся объектом лицензии».

293. Председатель отметил в заключение, что текст статьи 16 остается без изменений, и что предложение, внесенное делегацией Индии, будет помещено в сноске. Председатель также заявил, что предложение, внесенное делегацией Бразилии, будет отражено в исправленной сноске 22.

Статья 17: Указание о наличии лицензии

294. Председатель отметил, что никаких комментариев не поступило, и заявил, что текст статьи 17 останется без изменений.

Статья 18: Ходатайство о внесении записи об изменении владельца

Правило 13: Подробности в отношении внесения записи об изменении владельца

295. Делегация Чили отметила, что статья 18(4) должна соответствовать решению, которое будет согласовано для статьи 14(3).

296. Делегация Канады, ссылаясь на правило 13(2), предложила добавить слова «являющееся результатом договора» после слова «владельца» в заголовке статьи и самом ее тексте, с тем, чтобы правило 13(2) получило следующую редакцию:

«[Требования к подтверждающим документам о внесении записи об изменении

владельца, являющемся результатом договора] Договаривающаяся сторона может потребовать, чтобы ходатайство о внесении записи об изменении владельца, являющееся результатом договора, сопровождалось, по выбору ходатайствующей стороны, одним из следующих документов:...»

297. Делегация Китая повторила свое предложение, внесенное на двадцать седьмой сессии ПКТЗ, касающееся статьи 18(7) и помещенное в сноске 23 к Документу SCT/28/2. Делегация выразила пожелание о том, чтобы это предложение было отражено в тексте статьи 18.

298. Председатель заявил в заключение, что тексты статьи 18 и правила 13 останутся без изменений, и что предложения, внесенные делегацией Китая в отношении статьи 18(7) и делегацией Канады в отношении правила 13(2), будут помещены в сносках.

Статья 19: Изменения в имени или адресе

Правило 14: Подробности в отношении ходатайства о внесении записи об изменении в имени или адресе

299. Делегация Индии, ссылаясь на предыдущее выступление делегации Чили относительно статьи 14(3) и статьи 18(4), поставила такой же вопрос в отношении статьи 19(1)(с), и выразила пожелание об унификации текста этих статей.

300. Делегация Мексики предложила расширить сферу применения статей 14, 18 и 19, сделав их применимыми как к заявкам, так и к регистрациям.

301. Секретариат указал, что статьи 14(6), 18(5) и 19(2) предусматривают, что соответствующие положения применяются с соответствующими изменениями и к заявкам.

302. Делегация Китая, поддержанная делегацией Республики Корея, предложила удалить последнее предложение в пункте (4), а также пункт (5) статьи 19, или указать, что Договаривающаяся сторона вправе сама решать вопрос о необходимости представления доказательств и о форме таких доказательств.

303. Представитель CEIPi предложил заменить в сносках 23 и 25 слово «сторона» словами «Договаривающаяся сторона», с тем, чтобы их текст соответствовал тексту статей. Говоря о предложении, внесенном делегацией Китая в отношении статей 19(4) и (5), представитель отметил, что PLT и STLT содержат аналогичные нормы.

304. Делегация Соединенных Штатов Америки, отметив, что статья 19(5) обеспечивает удачный баланс и определенную свободу действий, заявила, что она не разделяет озабоченность, выраженную делегациями Китая и Республики Корея.

305. Делегация Республики Корея заявила, что существуют другие ситуации, когда доказательства могут быть необходимы – например, в тех случаях, когда люди имеют идентичные имена, что может создавать путаницу в вопросах владения правами.

306. Делегация Канады упомянула о том, что идентичные положения содержатся в PLT и STLT. Главный принцип, которому следовали составители этих договоров, состоял в том, чтобы упростить ситуацию для пользователей. Существует постоянная необходимость обеспечивать баланс прав и интересов пользователей с правами других сторон и интересами широкой публики. В контексте положений об изменении владельца, связанных с данными нормами, может усматриваться злоупотребление, поскольку

ходатайства об изменении владельца часто подаются получателями прав или новыми владельцами, и в этих случаях представляется целесообразным, чтобы Договаривающаяся сторона, стремясь исключить наличие злоупотребления, могла требовать предоставления каких-то доказательств. Однако статья 19(5) касается только изменения в имени или адресе и, соответственно, делегация не видит никаких оснований для применения в DLT другого подхода, чем в PLT и STLT.

307. Делегация Китая, отвечая на вопрос делегации Индии, пояснила, что, внося уточнение о том, что Договаривающаяся сторона должна быть вправе самостоятельно решать вопрос о необходимости предоставления доказательств и о форме таких доказательств, она стремилась обеспечить надежность и действенность этого пункта, а также интересы соответствующего владельца прав.

308. Секретариат, отметив, что предложения делегации Китая, содержащиеся в сносках 23 и 25, предусматривают две альтернативы, задал вопрос о том, не будет ли проблема, вызывающая озабоченность делегации, снята указанием в комментарии, что Договаривающаяся сторона вправе самостоятельно решать вопрос о необходимости предоставления доказательств и о форме таких доказательств.

309. Представитель Европейского Союза, присоединившись к мнению делегаций Канады и Соединенных Штатов Америки, заявил, что он предпочел бы сохранить текст в его нынешнем виде, но мог бы согласиться с добавлением пояснительного комментария к статье 19(5).

310. Делегация Норвегии задала вопрос о том, не направлено ли это предложение на то, чтобы дать Договаривающейся стороне возможность принимать решения в ситуациях, когда она может сослаться на наличие обоснованных сомнений.

311. Делегация Республики Корея, заявив, что она убеждена в необходимости поддержать процесс упрощения процедур, предложила изучить, совместно с делегацией Китая, возможность представления Комитету согласованного текста для рассмотрения на его следующей сессии.

312. Делегация Китая заявила, что она готова рассмотреть вопрос о том, следует ли ей снять свое предложение по статье 19(5) или уточнить его содержание в комментарии.

313. Председатель сказал в заключение, что внесенное делегацией Китая предложение по статье 19(5) останется в сноске. Председатель также отметил, что делегации Китая и Республики Корея выразили желание доработать предложение, касающееся статьи 19(4), внесенное делегацией Китая на двадцать седьмой сессии ПКТЗ и вынесенное в сноску, и представить Комитету его текст на следующем заседании ПКТЗ для дальнейшего обсуждения и рассмотрения.

Статья 20: Исправление ошибки

Правило 15: Подробности в отношении ходатайства об исправлении ошибки

314. Председатель отметил, что никаких комментариев не последовало, и заявил, что текст статьи 20 и правила 15 остается без изменений.

Статья 21: Инструкция

315. Представитель CEIPI отметил, что текст пунктов (ii) и (iii) статьи 21(1) на французском языке должен быть согласован с текстом STLT на французском языке.

316. Председатель отметил, что, помимо вопроса в отношении языка, вызывающего озабоченность представителя CEIPI, никаких других комментариев не последовало, и заявил, что текст статьи 21 останется без изменений.

Статья 22: Ассамблея

317. Председатель отметил, что никаких комментариев не последовало, и заявил, что текст статьи 22 останется без изменений.

Статья 23: Международное бюро

318. Председатель отметил, что никаких комментариев не последовало, и заявил, что текст статьи 23 останется без изменений.

Статья 24: Пересмотр или внесение поправок

319. Представитель CEIPI, ссылаясь на договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, отметил, что некоторые из них содержат два различных термина, касающихся внесения изменений в текст договора. Термин «пересмотр» используется для обозначения существенных изменений норм, в то время как термин «поправка» касается в основном изменения административных норм, например, положений, касающихся Ассамблеи, Международного бюро и т.д. Для принятия пересмотренной редакции необходим созыв дипломатической конференции, в то время как для внесения поправки достаточно решения Ассамблеи. Учитывая отсутствие в проекте статей любого положения, описывающего порядок внесения поправок, представитель предложил удалить слова «или внесение поправок» или ввести положения, описывающие порядок внесения поправок, с тем, чтобы обеспечить согласованность текста с текстами других договоров, административные функции которых выполняет ВОИС.

320. Председатель заявил, что ПКТЗ принял к сведению комментарий, внесенный представителем CEIPI, и отметил в заключение, что текст статьи 24 будет согласован с терминологией, используемой в других договорах ВОИС, по итогам консультаций с Бюро юридического советника ВОИС.

Статья 25: Участие в договоре

321. Председатель отметил, что никаких комментариев не последовало, и заявил, что текст статьи 25 останется без изменений.

Статья 26: Вступление в силу; дата вступления в силу ратификационных грамот и актов о присоединении

322. Делегация Чили запросила разъяснения о том, почему для вступления в силу договора признано достаточным наличие 10 ратификационных грамот или актов о присоединении. Делегация отметила, что статья 26 Пекинского договора об охране

аудиовизуальных исполнений предусматривает, что договор вступает в силу через 3 месяца после депонирования ратификационных грамот или актов о присоединении 30 сторонами, имеющими право на его подписание. Делегация заявила, что она понимает важность обеспечения максимально быстрого вступления DLT в силу, но отметила, что важно также обеспечить достаточно большое число сторон, которые ратифицируют договор.

323. Секретариат указал, статья 26 была сформулирована на основе соответствующего положения STLT.

324. Делегация Индии поддержала замечание делегации Чили и выразила пожелание о том, чтобы ПКТЗ рассмотрел данный вопрос.

325. Председатель принял эти комментарии к сведению и заявил, что они будут отражены в отчете о двадцать восьмой сессии ПКТЗ.

Статья 27: Оговорки

Статья 28: Денонсация договора

326. Делегация Колумбии, отметив, что нормы DLT содержат максимальный набор условий, заявила, что Решение 486, применимое к Колумбии и всем другим странам Андского сообщества, не предусматривает применения множественных заявок на регистрацию образцов или разделения заявок. Делегация отметила важность того, чтобы Комитет имел в виду эти моменты в связи со статьей 27 («Оговорки»).

327. Председатель принял к сведению этот комментарий и заявил, что он будет отражен в отчете о двадцать восьмой сессии ПКТЗ.

Статья 29: Языки договора; подписание

Статья 30: Депозитарий

328. Председатель отметил, что никаких комментариев не последовало, и что текст статей 29 и 30 останется без изменений.

Законодательство и практика в области промышленных образцов – Общий обзор положений, касающихся технической помощи и укрепления потенциала в договорах, административные функции которых выполняет ВОИС

329. Африканская группа внесла предложение о включении в Договор по законодательству и практике в области промышленных образцов проектов статей об оказании технической помощи и укреплении потенциала.

330. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, внесла проекты норм, касающихся оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и укрепления потенциала этих стран в ходе реализации будущего DLT. Делегация представила четыре статьи для включения в проект DLT. Первая статья направлена на создание у заявителей из развивающихся стран и НРС стимулов к использованию положений договора при подаче заявок на регистрацию образцов. Делегация предложила предусмотреть сокращение пошлины по крайней мере на 50 процентов для заявителей из развивающихся стран и установить нулевую пошлину для заявителей из НРС. Вторая статья касается технической помощи, финансового содействия и укрепления потенциала и основана на выводах исследования, проведенного ВОИС по данному вопросу. Статья

содержит шесть пунктов. Первый пункт направлен на содействие реализации договора в развивающихся странах и НРС и ориентирована на те государства-члены, которые присоединятся к договору. ВОИС будет предложено оказывать дополнительную, отвечающую требованиям и адекватную техническую помощь целевого характера, включающую технологическую, правовую и иную поддержку, направленную на укрепление национальных возможностей этих стран в области реализации договора и позволяющую этим странам и их национальным пользователям воспользоваться преимуществами договора в полном объеме. Во втором пункте говорится о том, что такая техническая помощь должна быть ориентирована на цели развития, оказываться по запросу, учитывать имеющиеся потребности, быть транспарентной и учитывать приоритеты и особые нужды развивающихся стран, особенно НРС. В третьем пункте говорится, что ВОИС и развитые Договаривающиеся стороны договора, должны оказывать, по запросу заинтересованных развивающихся Договаривающихся сторон, полную финансовую поддержку для осуществления всех мероприятий, которые необходимо осуществить в этих странах для реализации договора и инструкции к договору, в течение по крайней мере пяти первых лет с даты вступления договора в силу. Четвертый пункт конкретно касается проблем НРС и предусматривает, что ВОИС и ее развитые государства-члены должны оказывать полную финансовую поддержку всем Договаривающимся сторонам, входящим в группу НРС, для осуществления всех мероприятий, которые необходимо осуществить в этих странах для реализации договора и инструкции к договору, в течение всего времени, пока страна остается в группе наименее развитых стран. Пятый пункт касается оказания помощи в приобретении всего соответствующего оборудования и техники, включая информационно-коммуникационные технологии, а также в создании необходимой инфраструктуры и других структур и надлежащем обучении персонала ведомств развивающихся стран и НРС работе с таким оборудованием или техникой. Делегация отметила, что положения этого пункта основаны также на выводе исследования о том, что информационные технологии имеют ключевое значение для реализации договора. Последний пункт касается оценки помощи. Делегация Египта заявила, что третья статья направлена на облегчение участия развивающихся стран и НРС в работе Ассамблеи, любых межсессионных заседаниях, заседаниях рабочих групп, работе по пересмотру договора или работе дипломатической конференции, касающихся договора и инструкции к договору. Последняя статья, касающаяся обмена информацией, касающейся промышленных образцов, является реакцией на ряд вопросов, вызывающих озабоченность африканских стран, сообщавших о фактах незаконного присвоения традиционных образцов.

331. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, представил проект Резолюции дипломатической конференции, дополняющей Договор по законодательству и практике в области промышленных образцов.

332. Представитель Европейского Союза, выступая от имени 27 государств-членов Союза, заявил, что Европейский Союз и его государства-члены полностью признают и осознают потребности развивающихся стран и НРС в получении технического содействия для реализации будущего договора по формальным аспектам регистрации промышленных образцов, с тем, чтобы пользователи глобальной системы регистрации промышленных образцов могли пользоваться возможностями этой системы независимо от страны своего пребывания. Представитель заявил, что Европейский Союз и его государства-члены имеют многолетнюю традицию оказания комплексной технической помощи развивающимся странам и НРС и сотрудничества с этими странами по вопросам прав интеллектуальной собственности. Представитель заявил, далее, что при решении вопросов технической помощи Комитет должен опираться на передовую практику и опыт оказания технической помощи в других областях деятельности ВОИС. Представитель заявил, что Комитет должен учитывать рекомендации кластера А Повестки дня в области развития, согласно которым техническая помощь ВОИС должна быть основана на

соответствующих запросах. В этом контексте механизмы оказания помощи и оценки мероприятий, реализуемых в рамках программ технической помощи, должны учитывать специфику соответствующих стран. Наконец, не менее важно то, что техническая помощь должна быть направлена на реализацию договора и иметь отношение к этой деятельности. Представитель отметил, что многие из элементов, которые потребуются для реализации будущего договора, уже присутствуют в существующей системе регистрации образцов. Представитель заявил, что он видит определенный смысл в прецеденте принятия резолюции, дополняющей STLT, как она описана в документе SCT/28/4. Предмет проекта договора по формальным аспектам законодательства в области промышленных образцов очень близок по своему характеру к предмету STLT, поэтому было бы целесообразным опираться на этот прецедент. Что касается содержания такой резолюции, Европейский Союз и его государства-члены предложили, чтобы: (i) ее бенефициарами были развивающиеся страны, подписавшие и ратифицировавшие настоящий договор, а сторонами, оказывающими помощь – ВОИС и договаривающиеся стороны – участники договора; (ii) в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 2012 г., техническая помощь должна быть направлена на эффективную реализацию договора и создание условий для использования создаваемых им возможностей развивающимися странами и НРС в полном объеме; (iii) техническая помощь должна оказываться по запросам стран-бенефициаров и учитывать уровень их технологического и экономического развития; (iv) техническая помощь должна финансироваться на основе соглашений ВОИС, помимо правительств стран-реципиентов технической помощи, с международными финансовыми организациями и межправительственными организациями, в частности, специализированными учреждениями ООН, занимающимися оказанием технической помощи; (v) Ассамблея договора могла бы регулярно рассматривать ход оказания такой технической помощи.

333. Делегация Перу, выступая от имени ГРУЛАК, приветствовала предложение Африканской группы и Европейского Союза в отношении расширения объема технической и финансовой помощи и мероприятий, направленных на укрепление потенциала. Делегация выразила мнение о том, что обсуждение этих предложений в рамках Комитета могло бы способствовать лучшему уяснению характера технической и финансовой помощи, а также мероприятий по укреплению потенциала, которые потребуются развивающимся странам для более успешной реализации договора о регистрации промышленных образцов. Делегация выразила свое предпочтение в пользу того, чтобы придать нормам, касающимся оказания технической помощи и укрепления потенциала, обязывающий характер.

334. Делегация Бельгии, выступая от имени стран Группы В, высоко оценила документ SCT/28/4 и выразила пожелание представить свои общие замечания по вопросам оказания технической помощи. Делегация заявила, что мероприятия по оказанию технической помощи должны всегда соответствовать передовой практике и учитывать накопленный опыт. Это касается опыта реализации других договоров, а также опыта, накопленного в более общем контексте оказания технической помощи ВОИС. Мероприятия по оказанию технической помощи также должны осуществляться в соответствии с принципами эффективности, с тем, чтобы имеющиеся ресурсы использовались наиболее оптимальным образом. Делегация заявила далее, что Группа В считает вопрос сокращения пошлин не имеющим отношения к договору о формальных аспектах регистрации промышленных образцов, поскольку договор данного типа регулирует процедурные требования, а не касается управления программой, предусматривающей уплату пошлин. Кроме того, делегация отметила, что мероприятия по оказанию технической помощи и укреплению потенциала должны конкретно и непосредственно увязываться с задачами реализации договора. Это соответствует принципу учета специфики стран, на котором основаны рекомендации Кластера А Повестки дня в области развития. В связи этим следует отклонять любые предложения

об оказании поддержки в более широком масштабе или даже в полном объеме. Рекомендации в пользу ничем не обусловленной поддержки, не связанной непосредственно с фактической реализацией договора, а лишь с конкретным сроком или просто-напросто со статусом стран-реципиентов, следует исключить. Поскольку DLT не определяет традиционные образцы и не решает вопросы правоприменения и содержательной экспертизы, группа В предложила рассматривать эти вопросы в каком-то другом комитете ВОИС, например, в МКГР или в Рабочей группе по реализации Гаагского соглашения. Делегация выразила уверенность в том, что договоренности по DLT, включая аспекты, касающиеся технической и финансовой поддержки, могут быть достигнуты. В этой связи группа В готова конструктивно участвовать в дальнейшем обсуждении, отмечая вместе с тем, что мероприятия, связанные с оказанием финансовой помощи в рамках DLT, не должны иметь дублирующий характер с другими мерами финансовой поддержки, как осуществляемыми по линии других договоров ВОИС, так оказываемой членами ВОИС или региональными ведомствами.

335. Делегация Непала приветствовала и полностью поддержала предложение, выдвинутое делегацией Египта от имени Африканской группы, поскольку это предложение учитывает большинство вопросов, вызывающих озабоченность развивающихся и наименее развитых стран. Отметив, что соглашение по ТРИПС предусматривает льготный срок для его полной реализации, делегация предложила предусмотреть особое положение о льготном сроке в DLT. Делегация отметила, что таким странам, как Непал, для эффективной реализации договора потребуется не менее пяти лет.

336. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, выразила мнение о том, что техническая помощь представляет собой ключевой аспект предлагаемого Договора по законодательству в области промышленных образцов и соответствует рекомендациям Повестки дня в области развития, в частности, рекомендациям Кластера А. Считая предложение африканских стран хорошей основой для обсуждения вопросов оказания технической помощи, делегация заявила, что наилучший подход к данному вопросу состоит в том, чтобы включить в договор обязывающие нормы, касающиеся технической помощи, поскольку это соответствует мандату Генеральной Ассамблеи, принятому в октябре 2012 г.

337. Делегация Венгрии напомнила, что на своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея пришла к общему решению и уделила особое внимание учету в проекте DLT проблем оказания технической помощи и укрепления потенциала. Генеральная Ассамблея дала ясные и точные ориентиры по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала. Содержание мероприятий в области оказания технической помощи и укрепления потенциала должно быть строго увязано с главной целью DLT, обеспечивать адекватные и эффективные решения, соответствующие нуждам стран, осуществляться по запросам стран и учитывать их специфику, как это до сих пор делалось в ВОИС. Делегация отметила, что техническая помощь должна быть доступной и легко реализуемой, не сопровождаясь излишними и сложными препятствиями как для ВОИС, так и для стран, запрашивающих техническую помощь. Делегация, поблагодарив Африканскую группу и Европейский Союз за их предложения, показывающие их твердое намерение участвовать в данном процессе, выразила определенную озабоченность по вопросу о сокращении пошлин. Делегация заявила, что, по ее мнению, этот вопрос не является вопросом оказания технической помощи и укрепления потенциала и выходит за рамки данного процесса. Делегация также заявила, что этот вопрос создал бы дискриминационную практику, которая могла бы поставить вопросы о ее соответствии нормам Соглашения по ТРИПС. Разделяя озабоченность представителей Европейского Союза и координатора Группы В по ряду вопросов, делегация заявила, что она весьма заинтересована в поиске общего решения для данной проблемы, но рекомендует оставаться в рамках принятой практики ВОИС. В этой связи делегация считает, что

предложение, внесенное Европейским Союзом – это более адекватное и сбалансированное решение по вопросам оказания технической помощи.

338. Делегация Японии заявила, что она хотела бы присоединиться к позиции, выраженной делегацией Бельгии от имени Группы В. Делегация заявила, что она понимает значение оказания технической помощи в общем плане, и что именно исходя из этого понимания Япония взаимодействовала со многими развивающимися странами и НРС и оказывала содействие этим странам. Делегация отметила, что при обсуждении вопросов технической помощи в конкретном контексте DLT необходимо делать акцент на технической помощи, которая будет непосредственно увязана с реализацией DLT, в то время как проблемы укрепления потенциала и улучшения инфраструктуры в более широком плане следует обсуждать на других соответствующих форумах. В связи с этим делегация отметила, что следует проводить более четкую грань между формальными процедурами, которые регулируются в рамках DLT, и содержательными вопросами, которые выходят за рамки этого договора. Далее, делегация выразила мнение о том, что сближение формальных процедур регистрации позволит всем пользователям систем регистрации промышленных образцов, включая пользователей из развивающихся стран и НРС, в равной мере выиграть от снижения бремени, связанного с соблюдением этих процедур, без дальнейшего рассмотрения вопросов целесообразности введения особого режима для конкретной категории пользователей. Делегация считает, что предложение Европейского Союза основано на опыте, накопленном благодаря прежним достижениям, таким, как STLT. Делегация заявила, что она готова обсуждать соответствующие вопросы оказания технической помощи в конструктивном духе.

339. Делегация Республики Корея заявила, что она полностью осознает потребности развивающихся стран и НРС в получении технической помощи и укреплении потенциала и их озабоченность этими вопросами. Делегация подчеркнула, что для обеспечения максимальной эффективности финансовой и технической помощи, оказываемой развивающимся странам, объем и характер такой помощи должны исходить из потребностей стран-реципиентов. Делегация отметила, что помощь следует увязывать с процессом реализации DLT. Делегация отметила, далее, что формы оказания финансовой и технической помощи следует определять с учетом положений предыдущих договоров, таких как STLT и PLT. Делегация выразила надежду на то, что все вызывающие озабоченность вопросы, касающиеся оказания технической помощи, найдут свое решение в форме Резолюции, как это было сделано в случае STLT и PLT.

340. Делегация Беларуси, выступая от имени Региональной группы стран Кавказа, Центральной Азии и Восточной Европы, поблагодарила Европейский Союз и Африканскую группу за их предложения. Делегация, отметив, что, по ее мнению, вопрос об оказании технической помощи следует отразить в Резолюции, выразила свое предпочтение в пользу предложения Европейского Союза. Делегация заявила, что она хотела бы поддержать доводы, приведенные представителем Европейского Союза и координатора Группы В, в пользу необходимости обеспечения увязки между технической помощью и реализацией проекта DLT. Делегация выразила надежду на то, что Комитет найдет решение в интересах всех государств-членов.

341. Делегация Эквадора, поддержав заявление ГРУЛАК, отметила важность того, чтобы этот вопрос был урегулирован при помощи обязывающих норм, включенных в текст самого договора.

342. Делегация Канады выразила мнение о том, что договор по промышленным образцам должен обеспечивать выигрыш для всех пользователей, и поддержала идею применения в области оказания технической помощи и укрепления потенциала надлежащих механизмов и норм, соответствующих мандату Генеральной Ассамблеи. Делегация, отметив, что Канада уже оказывает помощь другим странам в ряде областей,

делясь с ними передовым опытом и экспертными знаниями в области управления правами интеллектуальной собственности, поддержала заявление Группы В.

343. Делегация Объединенной Республики Танзании присоединилась к заявлению делегации Египта, внесенному от имени Африканской группы, в частности, по вопросу о предлагаемом особом и дифференциальном режиме для развивающихся стран и НРС. Делегации заявили, что для того, чтобы участники имели возможность использовать преимущества договора в полном объеме, он должен предусматривать сокращение пошлин.

344. Делегация Южной Африки, вновь сославшись на решение Генеральной Ассамблеи о включении в договор надлежащих положений, касающихся оказания технической помощи и укрепления потенциала, присоединилась к заявлению делегации Египта, внесенному от имени Африканской группы, и заявлению делегации Бразилии, внесенному от имени ГПДР.

345. Делегация Марокко поддержала заявление делегации Египта, внесенное от имени Африканской группы, в отношении облегчения участия в заседаниях и обмена информацией о зарегистрированных промышленных образцах.

346. Представитель Европейского Союза, поблагодарив Африканскую группу за предложенные положения, касающиеся оказания технической помощи, заявил, тем не менее, что Европейский Союз и его государства-члены озабочены тем, что некоторые из этих положений выходят за рамки применимости будущего договора, относящегося к формальным процедурам. Представитель, далее, выразил мнение о том, что некоторые из предложенных норм выходят за рамки существующей практики и прецедентов, предполагая учреждение обязывающей системы оказания технической помощи, не вполне соответствующей рекомендациям Кластера А Повестки дня в области развития. В частности, представитель отметил, что не предусмотрена никакая увязка с эффективной реализацией договора. Представитель повторил, что Европейский Союз решительно предпочитает работать на базе проекта резолюции, что соответствовало бы прецедентам, сложившимся при работе с договорами такого типа. Представитель заявил, что, по его мнению, просьбы об оказании технической помощи должны направляться теми государствами-членами, которые уже присоединились к договору, с тем, чтобы такая помощь давала им возможность осуществлять его надлежащим образом и извлекать из него соответствующие преимущества. Ассамблея, как указывается в статье 22, могла бы регулярно рассматривать процесс оказания технической помощи, при этом могли бы подписываться соглашения, предусматривающее оказание и финансирование такой технической помощи.

347. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлению делегации Бразилии, сделанному от имени ГПДР. Делегация выразила мнение о том, что мандат Генеральной Ассамблеи по вопросам оказания технической помощи применительно к DLT следует интерпретировать в контексте рекомендаций Кластера В Повестки дня в области развития. Делегация считает, что следует создавать необходимые стимулы для присоединения развивающихся стран к будущему договору и сокращать издержки, связанные с гармонизацией процедур.

348. Делегация Аргентины, присоединившись к заявлению делегации Бразилии, внесенному от имени ГПДР, и заявлению делегации Перу, внесенному от имени ГРУЛАК, выразила свое предпочтение в пользу включения в договор обязывающих норм, выразив мнение о том, это является верной интерпретацией мандата Генеральной Ассамблеи.

349. Делегация Туниса поддержала предложение делегации Египта, внесенное от имени Африканской группы, и выразила надежду на то, что эти нормы будут включены в основной текст будущего DLT.

350. Делегация Алжира поддержала заявление делегации Бразилии, внесенное от имени ГПДР, и делегации Египта, внесенное от имени Африканской группы. Делегация с удовлетворением отметила, что все государства-члены намерены последовательно выполнять решение Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым вопросы технической помощи должны быть учтены в будущем договоре по гармонизации законодательства и практики в области промышленных образцов. Делегация также с удовлетворением узнала, что многие делегации разделяют мнение развивающихся стран о том, что техническая помощь представляет собой неотъемлемый инструмент реализации проекта DLT. Что касается необходимости опираться на практику ВОИС в области оказания технической помощи, в частности, на положения Сингапурского договора, делегация обратила внимание ПКТЗ на тот факт, что Сингапурский договор подписали только 29 государств-членов. С другой стороны, РСТ, который подписали 147 государств-членов, включил положения, касающиеся технической помощи, в свой основной текст. Делегация считает, что РСТ – это прекрасный пример для подражания. Отметив, что некоторые делегации ссылались на рекомендации Кластера А Повестки дня в области развития, делегация выразила мнение о том, что следует принимать во внимание и рекомендации Кластера В. Кроме того, делегация выразила мнение, что, поскольку Генеральная Ассамблея призвала утвердить положения о технической помощи, это логически означает включение в договор обязательных норм, касающихся оказания технической помощи. В связи с этим делегация призвала Комитет признать приоритетным рассмотрение предложения Африканской группы.

351. Делегации Эфиопии, Ганы, Нигерии и Сенегала подчеркнули значение оказания технической и финансовой помощи, а также укрепления потенциала, для повышения степени признания будущего DLT африканскими странами. Делегации выразили мнение о том, что повышение эффективности положений об оказании технической помощи и укреплении потенциала требует их включения в основной текст договора и придания им обязывающего характера.

352. Делегация Индии, присоединившись к заявлению делегации Бразилии, внесенному от имени ГПДР, заявила, что она поддерживает предложение Африканской группы, в частности в отношении придания положениям об оказании технической помощи и укреплении потенциала обязывающего характера.

353. Делегация Испании, поддержав заявление представителя Европейского Союза и делегации Бельгии, внесенное от имени Группы В, попросила, чтобы в уточненную версию документа SCT/28/4 была включена информация об участниках различных заседаний, получающих финансирование ВОИС.

354. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, внесенное группой В, и отметила, что принципы, изложенные в предложении Европейского Союза, составляют хорошую основу для обсуждения. Делегация также заявила, что она разделяет озабоченность Европейского Союза по поводу предложения Африканской группы и присоединилась к заявлениям о целесообразности использования STLT и PLT в качестве ориентиров.

355. Делегация Литвы заявила, что она хотела бы присоединиться к позициям, выраженным делегацией Бельгии от имени Группы В. Делегация считает, что предложение Африканской группы означает весьма строгие финансовые обязательства не только для ВОИС, но и для других Договаривающихся сторон. Соответственно,

делегации необходимо больше времени для рассмотрения этого вопроса и согласования его с национальными властями.

356. Делегация Бразилии еще раз подчеркнула необходимость разработки для DLT конкретных и обязывающих норм.

357. Делегация Аргентины попросила вставить текст положений о финансовой помощи в договорах, на которые содержится ссылка в разделе 1 документа SCT/28/4, непосредственно в документ.

358. ПКТЗ попросил Секретариат опубликовать предложение Африканской группы и предложение Европейского Союза в качестве рабочих документов ПКТЗ для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его двадцать девятой сессии.

359. Председатель заявил в заключение, что в Секретариат поступило ходатайство о переработке документа SCT/28/4 с включением в его текст положений о финансовой помощи из договоров, на которые содержится ссылка в разделе 1 документа SCT/28/4. Документ должен быть дополнен детальной информацией о текущей практике ВОИС в отношении финансирования участия делегаций в заседаниях Ассамблей договоров, административные функции которых выполняет ВОИС.

Исследование потенциального влияния работы Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) на законодательство и практику в области промышленных образцов.

360. По окончании неформальных консультаций делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, проинформировала участников о том, что была достигнута договоренность о продлении на два месяца крайнего срока подачи новых материалов с целью расширения объема выборки данных. Ведомства или заявители, которые не отправили ответы на вопросник ввиду нехватки времени или по любой иной причине, смогут это сделать. Продление срока также даст возможность поправить или дополнить ответы, направленные ранее. В связи с этим доработанный текст исследования будет представлен на следующей сессии Комитета, и его рассмотрение станет одним из пунктов повестки дня следующей сессии. Структура исследования останется прежней. Делегация также сообщила, что государства-члены договорились направить в Секретариат ходатайство о подготовке нового отдельного документа о взаимосвязи между Гаагской системой и предлагаемым договором о формальных процедурах регистрации промышленных образцов.

361. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, заявил, что он с большим вниманием выслушал предложения некоторых делегаций о возобновлении работы над исследованием, с тем, чтобы больше стран получили возможность ответить на вопросник. Представитель заявил, что он понимает озабоченность делегаций, которые хотели бы направить свои ответы, но не имели времени это сделать. В связи с этим представитель заявил, что он мог бы согласиться на продление крайнего срока подачи ответов на вопросник на два месяца, а также на отражение Секретариатом этих дополнительных ответов в нынешнем исследовании путем подготовки его доработанной версии к следующей сессии Комитета, исходя из договоренности о том, что вопросник, мандат и структура исследования останутся без изменений. Представитель также согласился с идеей подготовки нового отдельного документа о взаимосвязи между Гаагской системой и будущим договором, который будет подготовлен Секретариатом к следующей сессии Комитета для сведения

делегаций. Была также достигнута договоренность о том, что это будет сделано без ущерба для работы над проектами статей и правил. Представитель также отметил, что практика возобновления исследования должна остаться исключением в практике ВОИС.

362. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, подчеркнула, что возобновление исследования является исключением, и что оно не должно помешать работе над проектами статей и правил.

363. После неформальных консультаций между делегациями Председатель заявил, что в Секретариат поступило ходатайство о продлении, без ущерба для работы над проектом DLT, еще на два месяца срока проведения опросов в рамках подготовки исследования (документ SCT/27/4) для расширения выборки имеющихся данных за счет новых ответов, а также предоставления возможности исправления или дополнения ранее полученных ответов. Исследование должно быть доработано для его рассмотрения на двадцать девятой сессии ПКТЗ с учетом дополнительных полученных ответов. Общая структура исследования должна быть сохранена. Некоторые делегации выразили мнение о том, что такое ходатайство должно считаться исключением.

364. Председатель заявил, далее, что в Секретариат поступило ходатайство о подготовке отдельного документа, описывающего взаимосвязь между Гаагской системой и проектом DLT.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

365. Председатель отметил, что никто не изъявил желания выступить по данному пункту повестки дня.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

366. ПКТЗ утвердил резюме Председателя, содержащееся в данном документе.

367. Делегация Испании заявила, что она хотела бы высказать ряд общих соображений относительно организации работы комитетов ВОИС. Указав на то, что ПКТЗ мог бы начать свое послеобеденное заседание вовремя и избежать перерыва в работе до середины дня в пятницу и благодаря этому использовать это время для проведения сложных переговоров, делегация заявила, что такая трата времени имеет последствия, особенно с точки зрения расходов на устный перевод и оплату электричества. Она также отметила, что внесенные в последнюю минуту изменения в вариант Резюме Председателя на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций осложнили для делегаций ознакомление с этим текстом, осознание его и его принятие. В частности, делегация указала на то, что у нее не было возможности ознакомиться с изменениями в варианте Резюме Председателя на испанском языке и что она вынуждена была полагаться только на устный перевод. По ее мнению, резюме Председателя не должны содержать далеко идущих выводов в отношении существа и не должны служить причиной проведения длительных переговоров. И наконец, подчеркнув, что эти замечания отнюдь не представляют собой критику работы ПКТЗ, а лишь касаются практики, которой следуют все комитеты ВОИС, делегация Испании призвала к улучшению положения дел в этой области и к принятию мер по устранению упомянутых проблем.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

368. Председатель закрыл сессию 14 декабря 2012 г.

[Приложения следуют]



SCT/28/7
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: ДЕКАБРЯ 14, 2012

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Двадцать восьмая сессия
Женева, 10–14 декабря, 2012 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

принято Комитетом

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Председатель открыл двадцать восьмую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), приветствовал участников и пригласил Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-на Фрэнсиса Гарри выступить со вступительным заявлением.
2. Г-н Маркус Хоппергер (ВОИС) выполнял функции Секретаря ПКТЗ.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. ПКТЗ принял проект повестки дня (документ SCT/28/1 Prov.), включив в пункт 4 один подпункт, озаглавленный «Исследование потенциального влияния работы Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) на законодательство и практику в области промышленных образцов» (документ SCT/27/4).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

4. ПКТЗ принял проект отчета о двадцать седьмой сессии (документ SCT/27/11 Prov.) с поправками, предложенными делегациями Китая и Перу, а также представителем INTA.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

Законодательство и практика в области промышленных образцов – проект статей и проект инструкции

5. Обсуждения проходили на основе документов SCT/28/2 и 3.
6. Председатель заявил, что ПКТЗ достиг значительного прогресса в работе над проектом статей и проектом правил. Все заявления, сделанные делегациями, будут отражены в отчете о двадцать восьмой сессии. Секретариату было предложено подготовить для рассмотрения на двадцать девятой сессии ПКТЗ пересмотренные рабочие документы, в которых должны быть отражены все комментарии, высказанные на текущей сессии, а также изложены различные предложения, внесенные делегациями, путем их выделения с помощью квадратных скобок, вычеркивания, подчеркивания или сносок.

Положения об оказании технической помощи и укреплении потенциала в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи

7. Африканская группа представила предложение по проекту статей об оказании технической помощи и укреплении потенциала для их включения в Договор по законодательству и практике в области промышленных образцов.
8. Представитель Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, представил предложение, касающееся Резолюции Дипломатической конференции, дополняющей Договор по законодательству и практике в области промышленных образцов.
9. ПКТЗ обратился к Секретариату с просьбой опубликовать их в качестве рабочих документов ПКТЗ для дальнейшего рассмотрения на двадцать девятой сессии Комитета.
10. Председатель заявил в заключение, что Секретариату было предложено пересмотреть документ SCT/28/4 с целью включить в него текст положений об оказании финансовой помощи из договоров, упомянутых в Разделе I документа SCT/28/4. Этот документ должен быть дополнен подробной информацией о текущей практике ВОИС в области финансирования участия делегаций в заседаниях Ассамблей договоров, административные функции которых выполняет ВОИС.

Исследование потенциального влияния работы Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) на законодательство и практику в области промышленных образцов

11. После проведения неофициальных консультаций между делегациями Председатель пришел к заключению, что, без ущерба для работы над проектом договора по законодательству в области промышленных образцов, Секретариату предлагается продлить еще на два месяца проведение опросов, проводимых в рамках данного исследования (документ SCT/27/4), с целью расширения выборки имеющихся данных путем получения новых ответов, а также внесения изменений или дополнений в уже полученные ответы. Исследование должно быть обновлено для рассмотрения ПКТЗ на его двадцать девятой сессии с учетом полученных дополнительных ответов. Общая структура исследования должна быть сохранена. Ряд делегаций выразили мнение о том, что такая просьба носит исключительный характер.

12. Председатель, далее, пришел к заключению, что Секретариату было предложено подготовить отдельный документ, описывающий взаимосвязь между Гаагской системой международной регистрации промышленных образцов и проектом договора по законодательству в области промышленных образцов.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

13. Председатель отметил, что никто не изъявил желания выступить по данному пункту повестки дня.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Двадцать девятая сессия Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ/29)

14. Председатель объявил в качестве предварительного срока проведения двадцать девятой сессии ПКТЗ неделю с 27 по 31 мая 2013 г.

15. ПКТЗ одобрил Резюме Председателя, изложенное в настоящем документе.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

16. Председатель закрыл сессию 14 декабря 2012 г.

[Приложение II следует]



SCT/28/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS/ENGLISH
DATE : 14 DECEMBRE 2012 / DECEMBER 14, 2012

Comité permanent du droit des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques

Vingt-huitième session

Genève, 10 – 14 décembre 2012

Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications

Twenty-Eighth Session

Geneva, December 10 to 14, 2012

LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS

établie par le Secrétariat
prepared by the Secretariat

I. MEMBRES/MEMBERS

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)*

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Victoria Ntombentle Nozizwe DIDISHE (Ms.), Acting Deputy Director, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
vdishe@cipc.co.za

Mandixole MATROOS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Ahlem Sara CHARIKHI (Mlle), attaché, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Marcus KUEHNE, Senior Government Official, German Patent and Trademark Office (DPMA), Munich
marcus.kuehne@dpma.de

Heinjoerg HERRMANN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Feras ABANMI, Researcher, General Directorate of Industrial Property, King Abdul-Aziz City for Science and Technology (KACST), Riyad
Fabanmi@kacst.edu.sa

Mohammad MAQBEL AL-HARDI, Researcher, General Directorate of Industrial Property, King Abdul-Aziz City for Science and Technology (KACST), Riyad
mmhardi@kacst.edu.sa

ARGENTINE/ARGENTINA

Rodrigo BARDONESCHI, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ARMÉNIE/ARMENIA

Armen AZIZYAN, Head, Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia, Ministry of Economy of the Republic of Armenia, Yerevan
aazizyan@aipa.am

Emil TARASYAN, Head, Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia, Ministry of Economy of the Republic of Armenia, Yerevan
etarasyan@mineconomy.am

Avetis HOVHANNISYAN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Tanya DUTHIE (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Department of Innovation, Industry, Science, Research and Tertiary Education (DIISRTE), Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

Walter LEDERMÜLLER, Lawyer, Trademark Examiner, Legal Department for International Trademark Affairs, Austrian Patent Office, Ministry of Transport, Innovation and Technology, Vienna
walter.ledermueller@patentamt.at

BARBADE/BARBADOS

Corlita BABB-SCHAEFER (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
cbabb-schaefer@foreign.gov.bb

BÉLARUS/BELARUS

Natallia SHASHKOVA (Mrs.), Head, Trademark Division, National Center of Intellectual Property (NCIP), State Committee on Science and Technologies, Minsk
a.chenado@belgopatent.by

BELGIQUE/BELGIUM

Leen DE CORT (Mme), attaché, Service public fédéral de l'économie petites et moyennes entreprises, classes moyennes et énergie, Division propriété intellectuelle, Bruxelles

BRÉSIL/BRAZIL

Susana SERRÃO GUIMARÃES (Mrs.), General-Coordinator, Design General-Coordination, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro
susana@inpi.gov.br

BURKINA FASO

S. Mireille SOUGOURI KABORES (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

BURUNDI

Espérance UWIMANA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Mesmin PIERRE, Director, Copyright and Industrial Design, Copyright and Industrial Design Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa
mesmin.pierre@ic.gc.ca

Bruce RICHARDSON, Policy Analyst, Copyright and Trade-Marks Policy Directorate, Strategic Policy Sector, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa
bruce.richardson@ic.gc.ca

Alan TROICUK, Senior Counsel, Industry Canada Legal Services, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa

CHILI/CHILE

Andrés GUGGIANA, Consejero Comercial, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

CHINE/CHINA

ZHANG Shizhong, Deputy Director, Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing
zhang.shizhong@saic.gov.cn

TAN Yi, Deputy Director, Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
tanyi@sipo.gov.cn

LI Wen Lin (Ms.), Examiner, Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
liwenlin@sipo.gov.cn

CHYPRE/CYPRUS

Yiango-George YIANGOULLIS, Expert, Legal Affairs, Permanent Mission, Geneva
yiangos.yiangoullis@cyprusmission.ch

COLOMBIE/COLOMBIA

Juan Camilo SARETZKI, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
juan.saretzki@misioncolombia.ch

COSTA RICA

Sylvia POLL (Sra.), Embajadora, Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente, Ginebra
sylvia.poll@ties.itu.int

Luis Gustavo ÁLVAREZ RAMÍREZ, Director del Registro de Propiedad Industrial, Registro Nacional, Ministerio de Justicia y Paz, San José
lalvarez@rnp.go.cr

DANEMARK/DENMARK

Anja Maria Bech HORNECKER (Mrs.), Special Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Trade and Industry, Taastrup
abh@dkpto.dk

Torben KRISTENSEN, Special Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Trade and Industry, Taastrup
tkr@dkpto.dk

EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTÉZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
emenjivar@minec.gob.sv

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Fatima AL HOSANI (Ms.), Director, Trademarks Department, Ministry of Economy, Abu Dhabi
fatima@economy.ae

ÉQUATEUR/ECUADOR

Deyanira CAMACHO (Srta.), Delegada, Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), Quito
deyanira.camacho@gmail.com

Juan Manuel ESCALANTE DAVILA, Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
jescalante@murree.gob.ec

ESPAGNE/SPAIN

Gerardo PEÑAS GARCÍA, Jefe de Área de Examen de Modelos, Diseños y Semiconductores, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
gerardo.penas@oepm.es

ESTONIE/ESTONIA

Karol RUMMI (Ms.), Head, Trademark Department, Estonian Patent Office, Tallinn
karol.rummi@epa.ee

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

David R. GERK, Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
david.gerk@uspto.gov

Karin L. FERRITER (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
karin_ferriter@ustr.epo.gov

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Girma Kassaye AYEHU, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Olga KOMAROVA (Mrs.), Director of Department, Federal Institute of Industrial Property (ROSPATENT), Moscow
okomarova@rupto.ru

Ekaterina IVLEVA (Mrs.), Principal Specialist, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
eivleva@rupto.ru

FINLANDE/FINLAND

Anne KEMPI (Ms.), Lawyer, Trademarks and Designs, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki
anne.kemppi@prh.fi

FRANCE

Olivier HOARAU, chargé de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
ohoarau@inpi.fr

Christine LESAUVAGE (Mme), chargée de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
clesauvage@inpi.fr

Olivier MARTIN, conseiller affaires économiques et développement, Mission permanente, Genève

GHANA

Domite Afua SARPONG (Ms.), Senior State Attorney, Registrar General's Department, Ministry of Justice and Attorney General, Accra

HONGRIE/HUNGARY

Imre GONDA, Deputy Head, Trademark, Model and Design Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

Dani HALGAND (Mrs.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Marta TOHATI (Ms.), Head, International Trademark Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

INDE/INDIA

Depak Kumar RAHUT, Controller, Patents and Designs, Office of the Controller-General of Patents, Designs and Trademarks, Department of Industrial Policy Promotions, Ministry of Commerce and Industry, Mumbai
depak.rahut@nic.in

Sukanya CHATTUPADHYAY, Assistant Controller, Patents and Designs, Office of the Controller-General of Patents, Designs and Trademarks, Department of Industrial Policy Promotions, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi
sukanya.ipo@nic.in

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Ali NASIMFAR, Expert, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

IRLANDE/IRELAND

Karen SMYTH (Ms.), Higher Executive Officer, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Intellectual Property Unit, Kilkenny
karen.smyth@patentsoffice.ie

David COOMBES, Executive Officer, Department Jobs, Enterprise and Innovation, Intellectual Property Unit, Kilkenny
david.coombes@patentsoffice.ie

ITALIE/ITALY

Tiberio SCHMIDLIN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

OMINE Masashi, Deputy Director, Design Policy Section, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo
pa0800@jpo.go.jp

JORDANIE/JORDAN

Amer ABURUMMAN, Legal Researcher, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman
amer.a@mit.gov.jo

Dana KHRIES (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Nimer Fahad AL-SABAH, Assistant Undersecretary, Trademarks and Patents Department, Foreign Affairs Trading, Ministry of Commerce and Industry, Kuwait

LIBYE/LIBYA

Nagma A. Said ABUNUWARA (Mrs.), Counsellor, Ministry of Foreign Affairs, Tripoli

Aida ABUSALAH (Mrs.), Attaché, Ministry of Foreign Affairs, Tripoli

Abdulkader ELAMIN, Scientific Research Committee, Intellectual Property Division, National Bureau for Research and Development, Tripoli

LITUANIE/LITHUANIA

Lina MICKIENÉ (Mrs.), Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius
lina.mickiene@vpb.gov.lt

MADAGASCAR

Haja RASOANAIVO (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Nafissa BELCAID (Mme), directrice du Pôle des signes distinctifs, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
nafissa.belcaid@ompic.org.ma

Salah EDDINE, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Mireya Elena RAMOS GONZÁLEZ (Sra.), Coordinadora Departamental de Examen de Signos Distintivos, Dirección Divisional de Marcas, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Luis Silverio PÉREZ ALTAMIRANO, Coordinador Departamental de Examen de Fondo, Modelos de Utilidad y Diseños Industriales, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

MYANMAR

Win AYE, Deputy Director, Intellectual Property Section, Department of Technical and Vocational Education, Ministry of Science and Technology (MOST), Nay Dyi Taw
mawinaye@gmail.com

NÉPAL/NEPAL

Dhruba Lal RAJBAMSHI, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry, Kathmandu
dlraj@hotmail.com

NICARAGUA

Harry Miguel PERALTA LÓPEZ, Director General, Dirección General del Registro de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, Managua
hperalta@mific.gob.ni

NIGÉRIA/NIGERIA

Abdulwasiu POPOOLA, Assistant Registrar, Trademarks, Patents and Designs Registry,
Federal Ministry of Commerce and Industry, Abuja
popesonone@yahoo.co.uk popesonone@googlemail.com

NORVÈGE/NORWAY

Thomas HVAMMEN NICHOLSON, Senior Legal Advisor, Designs and Trademark Department,
Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
thn@patentstyret.no

Karine L. AIGNER (Ms.), Advisor, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property
Office (NIPO), Oslo
kai@patentstyret.no

OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Dilorom ZUFAROVA (Mrs.), Senior Trademark Examiner, Division of Science, Technical
Examination of Industrial Designs and Trademarks, Agency on Intellectual Property of the
Republic of Uzbekistan, Tashkent
info@ima.uz

PANAMA

Zoraïda RODRIGUEZ MONTENEGRO (Mrs.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Manuel Javier CASTRO CALDERÓN, Ejecutivo 1, Dirección de Invenciones, Instituto Nacional
de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI),
Lima
mcastro@indecopi.gob.pe

Luis MAYAUTE VARGAS, Consejero, Misión Permanente, Ginebra
lmayaute@onuperu.org

POLOGNE/POLAND

Marta Donata CZYŻ (Mrs.), Director, Trademark Examination Department, Polish Patent Office,
Warsaw
mczyk@uprp.pl

Elzbieta DOBOSZ (Mrs.), Head, Designs Division, Polish Patent Office, Warsaw
edobosz@uprp.pl

PORTUGAL

Miguel GUSMÃO, Head, Trademarks and Designs Department, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Jaehun, Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
jaehunp@kipo.go.kr

JEON Ho Beom, Deputy Director, Design Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
Jhb1213@kipo.go.kr

SONG Kijoong, Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
kjsong11@kipo.go.kr

YOUNGJIK Jo, Trademark Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
sha798@kipo.go.kr

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Lilia BOLOCAN (Mrs.), Director General, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau
office@agepi.md

Simion LEVITCHI, Director, Trademark and Industrial Design Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau
simion.levitchi@agepi.md

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Olga ŠVÉDOVÁ (Mrs.), Deputy Head, Legal Department, Industrial Property Office, Prague
osvedova@upv.cz

Petra MALEČKOVÁ (Mrs.), Desk Officer, Industrial Property Office, Prague
pmaleckova@upv.cz

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Leonila KISHBUKA, Deputy Registrar, Intellectual Property, Business Registrations and Licensing Agency, Ministry of Industry and Trade, Dar-es-Salaam
leonilla@yahoo.com

ROUMANIE/ROMANIA

Constanța MORARU (Mrs.), Head, Legal Affairs and International Cooperation Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
moraru.cornelia@osim.ro

Alice Mihaela POSTAVARU (Ms.), Head, Designs Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
postavaru.alice@osim.ro

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mike FOLEY, Principal Hearing Officer, Technical Policy, Trade Marks and Designs Directorate, Intellectual Property Office, Newport
mike.foley@ipo.gov.uk

Laura HARBIDGE (Ms.), Head, International Institutions and Strategy Team, Intellectual Property Office, Newport
laura.harbidge@ipo.gov.uk

Hayley GOWEN (Ms.), Expert, London

SÉNÉGAL/SENEGAL

Pascal BADJI, chargé des marques et dessins industriels, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat, Dakar
fleurybadji48@yahoo.fr

SOUDAN/SUDAN

Osman MOHAMMED, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Mattias BJUHR, Legal Advisor, Ministry of Justice, Stockholm
mattias.bjuhr@regeringskansliet.se

SUISSE/SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère juridique senior, Division droit et affaires, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Marie KRAUS (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission, Geneva
sobionj@tperm-mission.ch

TURQUIE/TURKEY

Şengül KULTUFAN BILGILI (Mrs.), Expert, Industrial Design Department, Turkish Patent Institute (TPI), Ankara
sengul.kultufan@tpe.gov.tr

Ayşe ÖZÜNEL AYTEMİZ (Mrs.), Trademark Examiner, Trademarks Department, Turkish Patent Institute (TPI), Ankara
ayse.aytemiz@tpe.gov.tr

URUGUAY

Gabriel BELLÓN, Ministro Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
gabriel.bellon@urugi.ch

VIET NAM

Van Son MAI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

UNION EUROPÉENNE*/EUROPEAN UNION*

Delphine LIDA (Mrs.), Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Alfonso CALLES SÁNCHEZ, Policy Officer, DG Internal Market and Services (DG MARKT), Brussels

Jakub PINKOWSKI, Head, Designs Office, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

* Sur une décision du Comité permanent, les Communautés européennes ont obtenu le statut de membre sans droit de vote.

* Based on a decision of the Standing Committee, the European Communities were accorded member status without a right to vote.

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Jacqueline Taylord HELIANG BISSONG (Mme), cadre juriste, Yaoundé

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX
ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste au Département des affaires juridiques, La Haye
cjanssen@boip.int

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE (ARIPO)/
AFRICAN REGIONAL INDUSTRIAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Letu Mathew SHILONGO, Head, Internal Auditor, Geneva

Kujo McDAVE, Legal Officer, Harare
kmcldave@aripo.org

SOUTH CENTRE

Nirmalya SYAM, Program Officer, Innovation and Access to Knowledge Program, Geneva
syam@southcentre.org

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Nadir MERAH, Head, Trade Division, Trade and Industry, Addis Ababa

Batanai CHIKWENE, Expert, Trade and Industry, Addis Ababa
batanaich@gmail.com

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual
Property Law Association (AIPLA)

Margaret POLSON (Ms.), Vice-Chair, Industrial Design Committee, Westminster
mlpolson@oppedahl.com

Association des propriétaires européens de marques de commerce (MARQUES)/Association of
European Trademark Owners (MARQUES)

David STONE, Chair of Designs Team, London
david.stone@simmons-simmons.com

Association française des praticiens du droit des marques et modèles (APRAM)

Claire LAUGA (Mme), représentante, Paris
claire@starcknetwork.com

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle
bruno.machado@bluewin.ch

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys
Association (JPAA)

Megumi SAITO (Ms.), Member, Trademark Committee, Tokyo
Muneaki KAIGUCHI, Member, Design Committee, Tokyo

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International
Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier
francois.curchod@vtxnet.ch

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation
of Industrial Property Attorneys (FICPI)

Jon HEGGSTAD, Reporter, International Designs Study Group, Oslo
jon.heggstad@ficpi.org

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International
Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Alessandro MARONGIU, Research Assistant, Geneva
amarongiu@ictsd.ch

Third World Network Berhad (TWN)

Sangeeta SHASHIKANT, Legal Advisor, Geneva
Gopakumar KAPPOORI, Legal Advisor, Geneva

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Imre GONDA (Hongrie/Hungary)

Vice-présidents/Vice-chairs: Andrés GUGGIANA (Chili/Chile)

Ahlem Sara CHARIKHI (Mlle/Ms.) (Algérie/Algeria)

Secrétaire/Secretary: Marcus HÖPPERGER (OMPI/WIPO)

V. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Mrs.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Marcus HÖPPERGER, directeur de la Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Director, Law and Legislative Advice Division

Martha PARRA FRIEDLI (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Head, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Marie-Paule RIZO (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Head, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Marina FOSCHI (Mme/Mrs.), juriste à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Geneviève STEIMLE (Mme/Ms.), juriste à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Tobias BEDNARZ, administrateur adjoint à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Associate Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Nathalie FRIGANT (Mme/Mrs.), juriste adjointe à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Assistant Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Noëlle MOUTOUT (Mlle/Ms.), juriste adjointe à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Assistant Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Violeta JALBA (Mme/Mrs.), consultante à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Consultant, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

[End of annex II and of document]